

gorenje

CZ Návod k obsluze, zabudování a připojení

SK Návod na obsluhu, zabudovanie a pripojenie

HU Használati, beszerelési és csatlakoztatási utasítás



Vestavná plynová varná deska

Plynová vstavaná varná doska

Beépíthető gázfőzőlap

4106...

4107...



Vážení spotřebitelé!

Tento elektrický integrovaný plynový sporák je vyráběn pro použití v domácnosti.

Naše spotřebiče jsou baleny do ekologicky šetrných materiálů, které mohou být recyklovány, uchovávány nebo likvidovány bez jakéhokoli rizika pro životní prostředí. Takové obalové materiály jsou

proto také označeny. Jakmile je životní cyklus spotřebičů u konce, dejte pozor, abyste

neznečišťovali životní prostředí, proto doručte spotřebič do oprávněných sběrných dvorů pro sběr starých spotřebičů pro domácnost.

Návod k obsluze

Návod k použití byl připraven pro uživatele a obsahuje popis zařízení a způsob, jakým se se spotřebičem má zacházet. Tyto pokyny jsou určeny pro různé typy spotřebičů, takže můžete najít některé popisy funkcí, které váš spotřebič nemusí obsahovat.

Tyto instrukce jsou platné pouze v případě, že je uveden symbol země na spotřebiči. Pokud není uveden žádný symbol země na spotřebiči, je třeba dodržovat technická pravidla, jaké jsou na podobném spotřebiči v souladu s požadavky a předpisy používanými ve vaší zemi.

Návod k instalaci

Napojení musí být provedeno v souladu s postupem podle pokynů dodávanými se spotřebičem, a v souladu s uznávanými standardy. Připojení musí být provedeno pouze kvalifikovaným personálem.

Typový štítek

Typový štítek se základními údaji je fixně upevněn na spodní straně varné desky.

Popis spotřebiče.....	5
Ovládání hořáků	6
Čištění a údržba.....	9
Odstranění menších závad	11
Montáž varné desky	12
Connecting the cooktop to the power mains.....	14
Plynová přípojka	16
Tabulka trysek	19
Technické informace	20

Důležitá upozornění

- Tento spotřebič mohou používat děti od ve věku 8 let a starší, osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi a s nedostatek zkušeností a znalostí, jedine pod dohledem, nebo po provedení instrukcí, týkajících se používání spotřebiče bezpečným způsobem a po porozumění a uvědomění si rizik spojených s jeho užíváním. Děti se nesmějí se spotřebičem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí děti vykonávat bez dozoru.
- **POZOR:** Spotřebič a jeho přístupné části se během používání zahřívají. Je třeba dbát, aby se zabránilo popálení. Děti do 8 let musí být drženy dále, pokud nejsou neustále pod dohledem.
- **POZOR:** Nebezpečí požáru: nepokládejte a neskladujte žádné předměty na povrchu na vaření.
- **POZOR:** Vaření s tukem nebo olejem na sporáku bez dozoru může být nebezpečné a může vést k požáru. Nikdy se nepokoušejte uhasit požár s vodou, ale vypněte spotřebič a poté zakryjte plamen s poklopem nebo vlhkým hadrem.
- **POZOR:** Pokud je prasklý povrch, vypněte spotřebič, abyste se vyhnuli možnosti úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte parní čističe, nebo vysokotlaké čističe na čištění varné desky, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Příklad není určen k řízení externími časovači, nebo speciálními řídicími systémy.
- Aby se zabránilo možnému riziku, zařízení může být instalováno pouze kvalifikovaným personálem.
- **POZOR:** Výsledkem použití plynového spotřebiče je výroba tepla, vlhkosti a spalin v místnosti, ve které je instalován. Ujistěte se, že kuchyně je dobře větraná, zvláště když je spotřebič používán: udržujte přirozené větrací otvory otevřené nebo instalujte zařízení pro mechanickou ventilaci (mechanický odsavač par).
- Dlouhodobé intenzivní používání spotřebiče může vyžadovat dodatečné větrání, například otevření okna nebo účinnější větrání, například zvýšení úrovně mechanické ventilace v místnosti kde je spotřebič používán.
- **UPOZORNĚNÍ:** Tento přístroj je určen pouze pro účely vaření. Nesmí být použity pro jiné účely, například vytápění místností.
- V případě, že ucítíte plyn v místnosti, okamžitě vypněte hlavní přívod plynu, uhasťte všechny otevřené ohně (včetně cigarety) a pořádně vyvětrejte místnost. Nezapínejte žádné elektrické zařízení a ihned zavolejte příslušných kvalifikovaných odborníků na plyn!
- Hlavní přívodní plynový ventil musí být vypnutý i v případě, že nebudete delší dobu používat plynové hořáky, například při odjezdu na dovolenou.

- Oblast varné desky (zejména plotýnky) mohou být během provozu velmi horké. Nenechte malé děti v blízkosti sporáku a varujte je před nebezpečím popálení.
- Horký tuk je vysoce hořlavý, věnujte proto zvýšenou pozornost při přípravě jídla s tukem nebo olejem na smažení, pokrmy vařené s obsahem tuku nebo s olejem nenechte bez dozoru, vařte je pouze pod neustálým dohledem.
- Nezapínejte spotřebič s umístěnými prázdnými hrnci na desce.
- Nikdy nepoužívejte spotřebič k vytápění místností.
- V případě zjištěné poruchy okamžitě spotřebič odpojte od elektrické sítě a zavolejte servis.
- Spotřebič je vyroben v souladu s příslušnými účinnými bezpečnostními normami. Přesto důrazně doporučujeme, aby osoby se sníženými fyzickými, tělesnými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby s nedostatečnou zkušeností a znalostí, nepoužívali spotřebič, pokud nejsou pod dohledem kvalifikované osoby. Stejně doporučení platí, když je spotřebič používán osobami mladšími než je zákonný věk.



Symbol na výrobku nebo jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem nesmí být zacházeno jako s domovním odpadem. Místo toho by měl být předán do určeného sběrná dvora/místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto produktu pomůžete zabránit případným negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly nevhodnou likvidací ohroženy. Pro podrobnější informace o recyklaci tohoto produktu se obraťte na svůj místní úřad ve vašem městě, komunální služby nebo na obchod, v kterém jste výrobek zakoupili.

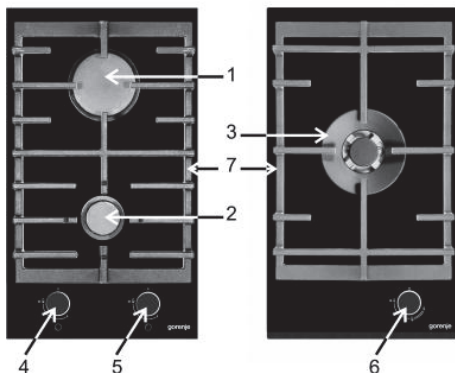
Zvláštní upozornění pro sklokeramické varné desky

- Sklokeramická varná deska je odolná, ale není nerozbitná. Pokud ostré nebo těžké předměty dopadnou na povrch, mohou způsobit poškození.
- POZOR: V případě rozbití skla - plotýnka:
 - Vypněte OKAMŽITĚ všechny zóny a izolujte spotřebič od elektrické sítě
 - Nedotýkejte se povrchu spotřebiče,
 - Nepoužívejte spotřebič
- Abrazivní nebo železné, kovové dno může také produkovat škrábance na sklokeramickém povrchu.
- V případě, že se sklokeramická deska používá jako pracovní deska, může dojít k poškození nebo poškrábání. Nikdy neohřívejte jídlo v hliníkové fólii nebo plastových obalech, jinak může dojít k poškození varné desky nebo roztavení materiálu vlivem tepla a ohně.

Popis spotřebiče

Povrch varné desky je zhotoven ze sklokeramiky a je opatřen plynovými hořáky a ovládacími prvky.

1. Zadní hořák – velký (B)
2. Přední hořák – malý (A1)
3. Dvojitý hořák - WOK
4. Ovládací knoflík předního hořáku
5. Ovládací knoflík zadního hořáku
6. Ovládací knoflík dvojitého hořáku
7. Litinová varná mřížka



Ovládací prvky

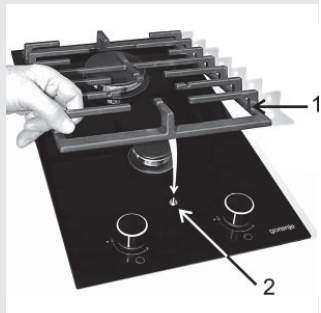
Model s dvěma hořáky

		Plynový kohout uzavřen - vypnuto
		Maximální příkion
		Minimální příkion - sporo

Model s dvojitým hořákem (wok)

		Plynový kohout uzavřen - vypnuto
		Maximální příkion - vnitřní kruh hořáku
		Minimální příkion - sporo
		Maximální příkion - vnitřní a vnější kruh hořáku
		Minimální příkion - vnitřní a vnější kruh hořáku

Umístění mřížky



1. Litinová varná mřížka
2. Středící – ustavovací kolík mřížky

⚠ Litinová varná mřížka se při provozu spotřebiče nahřívá a zůstává celá horká určitou dobu i po zhasnutí plynových hořáků. Dbejte proto zvýšené opatrnosti (i při manipulaci s ovládacími knoflíky), aby nedošlo k popálení!

Varnou mřížku u hořáku lze zatížit nádobou o celkové hmotnosti 15 kg.

Nádoby pokládejte na varnou mřížku bez nárazu!

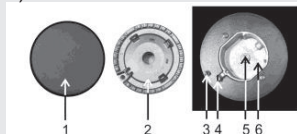
Ovládání hořáků

Důležitá upozornění

- Varné jednotky nezapínejte bez nádob a nikdy je nepoužívejte k ohřívání místnosti!
- Dávejte pozor, aby byla varná jednotka vždy čistá. Ušpinění má špatný vliv na činnost varných jednotek.
- Jestliže chcete jídlo uvařit, nastavte hořák nejprve na nejvyšší příkon a potom pokračujte ve vaření s nejmenším příkonem.
- Dávejte vždy pozor, aby v tlakovém hrnci (úsporný hrnec) bylo dost tekutiny, protože při vaření dochází k vypařování tekutiny a přehřívání a tak může dojít k poškození hrnce a vestavné varné jednotky.
- Víko hořáku položte vždy přesně na rozdělovač. Dávejte pozor, aby spáry na rozdělovačích plamene hořáku byly vždy volné.
- U některých modelů jsou hořáky opatřeny termoelektrickou pojistkou plamene. Pokud dojde k náhodnému zhasnutí plamene (rozlitou vroucí tekutinou, průvanem atd.), přívod plynu se automaticky uzavře a plyn nemůže unikat do místnosti.
- V případě hořáků bez termoelektrické pojistky může plyn nekontrolovaně unikat do místnosti!

⚠ Ovládací knoflík vždy nejprve stiskněte, až potom s ním začnete otáčet!

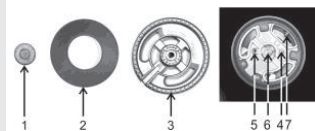
a)



a) Velký a malý hořák

1. Víko hořáku
2. Rozdělovač plamene
3. Termoelektrická pojistka
4. Zapalovací elektroda
5. Tryska
6. Miska hořáku

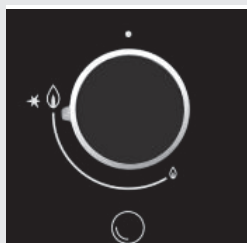
b)



b) **WOK**

1. Víčko hořáku WOK
2. Víko hořáku WOK
3. Rozdělovač plamene
4. Termoelektrická pojistka
5. Zapalovací elektroda
6. Tryska
7. Tryska

Zapalování a činnost hořáků



Model s dvěma hořáky

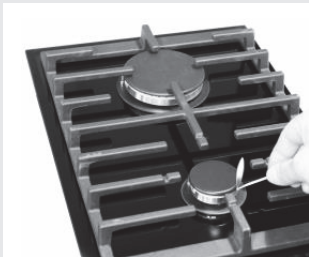
- Hořáky se uvádějí do provozu otočením ovládacích knoflíků vlevo.
- Hořáky jsou označené symbolem malého plamene nebo velkého plamene (viz kapitola „Popis zařízení“).
- Ovládacími knoflíky vždy otáčejte od symbolu „maximální příkon“ (☀️) směrem k symbolu „minimální příkon“ (🌑) a zpět.
- Provozní polohy jsou všechny polohy mezi těmito symboly.
- Hořáky se zapalují automaticky pomocí zapalovací elektrody, umístěné na hořáku.

Modely s jedním dvojitým hořákem (WOK)

- Hořák se ovládá knoflíkem. Hořák je označen symbolem „minimální příkon“ nebo „maximální příkon“ (viz kapitola „Popis zařízení“).
- Spotřebič zapnete otočením knoflíku vlevo do pozice „maximální příkon“ (pro vnitřní část hořáku) (☀️), následně do pozice „minimální příkon“ (pro vnitřní část hořáku) (🌑). V této pozici je potřeba knoflík stlačit a otočením směrem doleva, do pozice velkého plamene spustíte vnější část hořáku (☀️). Další pozici spustíte malý plamen vnějšího hořáku (🌑) a potom otočte zpět. Pracovní pozice je mezi symbolem velkého a malého plamene.

Typ hořáku	Průměr nádoby
Velký (3kW)	220 - 260mm
Malý (1kW)	120 - 180mm
Dvojitý hořák (WOK) – vnitřní kruh	120 - 180mm
Dvojitý hořák (WOK) – vnitřní a vnější kruh	220 - 280mm

- Zapálení hořáku provedete otočením vybraného ovládacího knoflíku hořáku do polohy maximálního příkonu (symbol velkého plamene). Plyn zapálí jiskra ze zapalovací elektrody.



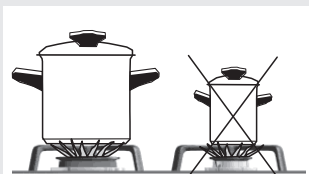
- Pokud je zapalovací elektroda nefunkční (porucha napájení nebo vlhkost), použijte k zapálení plynu zápalky nebo zapalovač. Ovládací knoflík ponechte stisknutý asi 10 sekund po zapálení, aby se plamen stabilizoval.
- Potom můžete nastavit příkon hořáku do polohy mezi vysokým a nízkým příkonem (sporo), podle potřeby vaření. Polohy ovladače mezi a se nedoporučují. V těchto polohách není plamen stabilizovaný a mohl by zhasnout.

Pokud plamen nezapálíte do 15 sekund, vypněte hořák a vyčkejte alespoň jednu minutu, až potom se můžete znovu pokusit o zapálení.

Pokud plamen hořáku zhasne (z jakékoliv příčiny), vypněte hořák a vyčkejte alespoň jednu minutu, až potom se můžete znovu pokusit o zapálení.

Hořák vypnete otočením ovládacího knoflíku doprava, do polohy vypnuto.

Nádobí

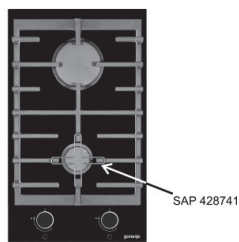


- Správně vybrané nádobí zajišťuje optimální dobu vaření.
- Nejdůležitější je průměr nádoby.
- Plamen, který přesahuje přes okraj malé nádoby, nádobu ničí. Zvýší se také spotřeba plynu.
- Při použití velké nádoby dochází ke špatnému hoření pro nedostatek vzduchu.

Mřížka pro malé nádoby

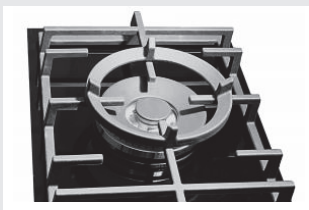
Mřížku pro malé nádoby lze dokoupit

– objednací číslo SAP 428741



Příslušenství wok (pro dvojitý hořák WOK)

- Adaptér používejte při přípravě potravin v nádobě wok.
- Adaptér umístěte na mřížku hořáku.



Spotřebič čistěte teplou vodou, tekutým čisticím prostředkem a měkkým hadříkem. Nepoužívejte hrubá čisticí prostředky a ostrých předmětů. Připálené resp. zaschlé zbytky jídel navlhčete vlhkým hadříkem a změkčete vhodným čisticím prostředkem.

Části z nerezové oceli očistěte k tomu určenými čisticími prostředky. Se suchým hadříkem naneste čisticí prostředek v tenké vrstvě na suchý a chladný povrch a lehce drhněte ve směru povrchové úpravy. Zaschlé skvrny očistěte vlhkým hadříkem s čisticím prostředkem a potom je suchým hadříkem vyleštěte do lesku. Tato čisticí prostředky nesmíte používat pro čištění hliníku.

Plastové a lakované povrchy vyčistěte měkkým hadříkem tekutým čisticím prostředkem, který nezpůsobuje obroušení.

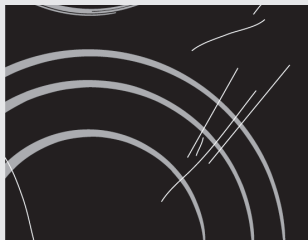
Varné jednotky

- Pro čištění vařidlové mřížky a součástí hořáků můžete použít horkou vodu se saponátem pro umývání nádobí.
- Termoelektrickou pojistku a zapalovací elektrodu očistěte měkkým kartáčkem. Všechny součásti musí být čisté, jelikož jenom tak může být zajištěna správná funkce.
- Víko hořáku a rozdělovač plamene vyčistěte. Obzvláště zkontrolujte a vyčistěte výstupní otvory hořáku na rozdělovači a udržujte je vždy čisté.
- Po očištění všech součástí dobře usušte a umístěte je zpátky na své místo.

Upozornění

Víko hořáků jsou z černého smaltu. Při vysoké teplotě může dojít ke změně barvy, tato změna nemá vliv na činnost hořáků.

Sklokeramická deska



obr. 1



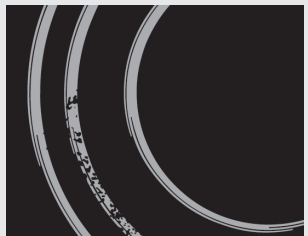
obr. 2



obr. 3



obr. 4



obr. 5

Vychladlý sklokeramický povrch očistíte po každém použití, po následném použití se může sebemenší nečistota připálit na horkou plotnu.

Pro pravidelnou údržbu sklokeramického povrchu použijte zvláštní čisticí prostředky, které na něm vytvoří ochranný povlak, chránící před ušpiněním.

Před každým použitím otřete sklokeramický povrch a dno nádoby, protože případné zbytky jídla, by mohly povrch poškrábat (viz obrázek 1).

Pozor:

drátěnka na nádobí, čisticí houbičky nebo hrubé prášky mohou povrch poškrábat.

To platí také pro použití hrubých sprejů a nevhodných tekutých čistidel (viz obrázek 1 a obrázek 2). Dekor se může při použití agresivních čistidel a hrubých nebo poškozených spodních částí nádoby poškodit (viz obrázek 2).

Menší ušpinění odstraňte měkkým vlhkým hadříkem a potom povrch dosucha vytřete (viz obrázek 3).

Vápenaté skvrny odstraníte slabým roztokem octa, kterým však nesmíte utírat rám (jen u některých modelů), jelikož by mohl ztratit lesk. Nepoužívejte agresivní spreje a čistidla pro odstranění vápenatých skvrn (viz obrázek 3).

Hrubé ušpinění odstraníte speciálními prostředky pro čištění sklokeramického povrchu. Přitom se řiďte vždy návody výrobce čistidla.

Dávejte pozor, abyste zbytky čistidla po použití vždy důkladně odstranili, jelikož mohou při ohřívání poškodit sklokeramický povrch (viz obrázek 3).

Zaschlé ušpinění se zbytky jídel odstraňte škrabkou na sklo. Přitom musíte dávat pozor, aby rukojeť z umělé hmoty nepřišla do styku s horkou varnou plotnou (viz obrázek 4).

Dávejte pozor při používání škrabky - nebezpečí poškození! Cukr a cukernaté pokrmy mohou sklokeramický povrch trvale poškodit (viz obrázek 5), proto je musíte odstranit škrabkou, dokud je plotna ještě horká (viz obrázek 4).

Barevné změny sklokeramického povrchu nemají vliv na funkci a stabilitu sklokeramiky - vznikají po použití nevhodné nádoby (s hliníkovým nebo měděným dnem) a dají se velmi těžce odstranit.

Upozornění

Všechny zmíněné závady mají především vzhledový charakter a nemají bezprostředně vliv na činnost spotřebiče. Na tyto závady se nevztahuje záruka.

Odstranění menších závad

Opravy smí provádět jen k tomu vyškolený odborník. Neodborné zásahy mohou znamenat vážné nebezpečí pro spotřebitele.

Před začátkem opravy je potřeba spotřebič vypnout z elektrické sítě vypnutím jističe nebo vytažením přípojovacího kabelu ze zásuvky a uzavřít přívod plynu před spotřebičem.

Neodborné zásahy a opravy jsou nebezpečné, může dojít k úrazu elektrickým proudem, zkratu nebo k poškození spotřebiče, proto se do toho nikdy sami nepouštějte. Takové práce přenechejte odborníkovi v našem servisu.

Upozornění

V případě menší poruchy spotřebiče si nejdříve ověřte, jestli můžete poruchu pomocí našeho návodu sami odstranit.

Důležité

V případě menší poruchy spotřebiče si nejdříve ověřte, jestli můžete poruchu pomocí našeho návodu sami odstranit.

Na škody způsobené nevhodným zacházením se nevztahuje záruka.

Návod k obsluze pečlivě uschovejte. V případě prodeje, prodávejte spotřebič včetně návodu k obsluze.

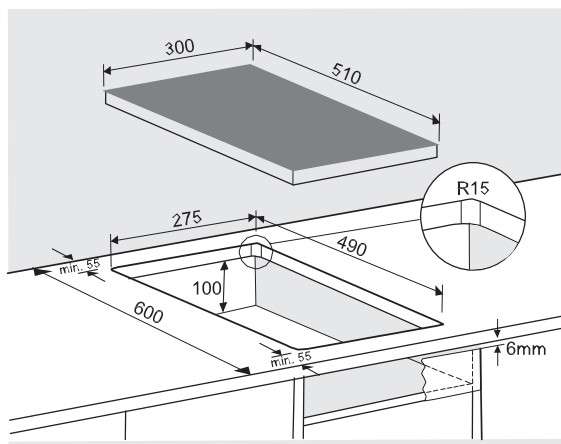
Co se stalo...	Jaká může být příčina...	Odstranění poruchy
... jestliže hořáky nehoří stejnoměrně?	Kvůli špatnému nastavení hoří plamen plynu nestejněměrně.	Ať odborník ověří nastavení plynu!
... jestliže se plamen hořáku najednou změní?	Špatně složené části hořáku	Správně složte části hořáku!
... jestliže je pro zapálení potřeba déle držet knoflík pro zapalování?	Špatně složené části hořáku	Správně složte části hořáku!
... jestliže plamen po zapálení zhasne?	Příliš krátké stisknutí knoflíku	Knoflík držte déle stisknutý.
... jestliže plamen po zapálení zhasne?	Příliš jemné stisknutí knoflíku	Dříve, než pustíte knoflík, jej silně stiskněte.
... jestliže mřížka hořáku změnila barvu?	To je normální jev způsobený vysokou teplotou.	Očistěte mřížku čisticím na kov.
... jestliže zapalování hořáku nefunguje?	Pojistka je vyhořelá.	Zkontrolujte pojistku a v případě poruchy pojistku vyměňte.
... jestliže nefunguje elektrické zapalování hořáku?	Mezi svíčkou a hořákem se nacházejí zbytky jídel nebo čisticího prostředku	Opatrně otevřete a očistěte otvor mezi zapalovací elektrodou a hořákem.
... jestliže mají víka hořáku nepěkný vzhled?	Obyčejné usínění	Očistěte víka hořáku čisticím.

Montáž varné desky

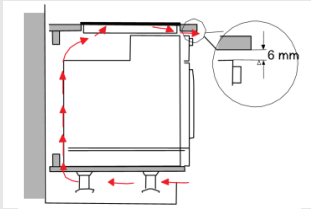
Důležitá upozornění

- Spotřebič smí vestavět do nábytku a současně jej zapojit do elektrické sítě a připojit k přívodu plynu jen k tomu oprávněný odborník.
- Dýha, respektive obložení nábytku, do kterého je spotřebič nainstalován, musí být zpracováno z materiálů teplotně odolných minimálně 100°C, aby kvůli menší teplotní odolnosti nedošlo ke změně barvy a tvaru.
- Varný spotřebič je vhodný pro vestavění do pracovní desky nábytku šířky 600 mm a více.
- Závěsné kuchyňské skříňky musí být nad varnou deskou pověšeny v takové výšce, aby nepřekážely pracovnímu procesu.
- Vzdálenost mezi varnou deskou a odsavačem par musí být nejméně taková, jak je uvedeno v návodech pro montáž odsavače. Nejmenší vzdálenost je 650 mm.
- Minimální vzdálenost mezi okrajem zařízení a sousedním vysokým prvkem je 150 mm.
- Použití ukončovacích lišt ze dřeva na pracovních plochách za varnými zónami je možná tehdy, jestliže zůstane minimální vzdálenost taková, jaká je vyznačena na obrázcích pro vestavění.
- Nejmenší vzdálenost mezi zabudovanou varnou jednotkou a zadní stěnou je vyznačena na obrázku.

Sklokeramická plynová varná deska

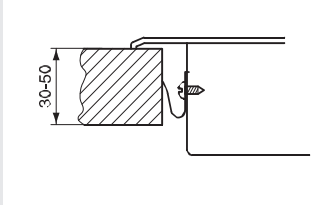


- Varná deska může být vestavěna do pracovních desek s tloušťkou od 30 do 50 mm.
- Dolní součást modulu kuchyňské linky nesmí mít zásuvku. Modul linky se musí instalovat tak, aby spodní vodorovná deska byla 150 mm od spodní strany pracovní desky. Prostor mezi pracovní a varnou deskou musí být ponechán prázdný a nesmí se zde ukládat nebo uchovávat žádné předměty.
- Zadní strana modulu kuchyňské linky musí mít rovněž otvor ve výšce 150 mm podél celé své šířky a přední část musí být opatřena otvorem minimálně 6 mm širokým.



- Pod plynovou varnou deskou lze vložit pouze trouby vybavené chladicím ventilátorem.
- Před montáží trouby je nutné vyjmout zadní panel modulu kuchyňské linky v místě otevírání trouby. Podobně i zde musí být přední část modulu vybavena otvorem s minimálním rozměrem 6 mm.

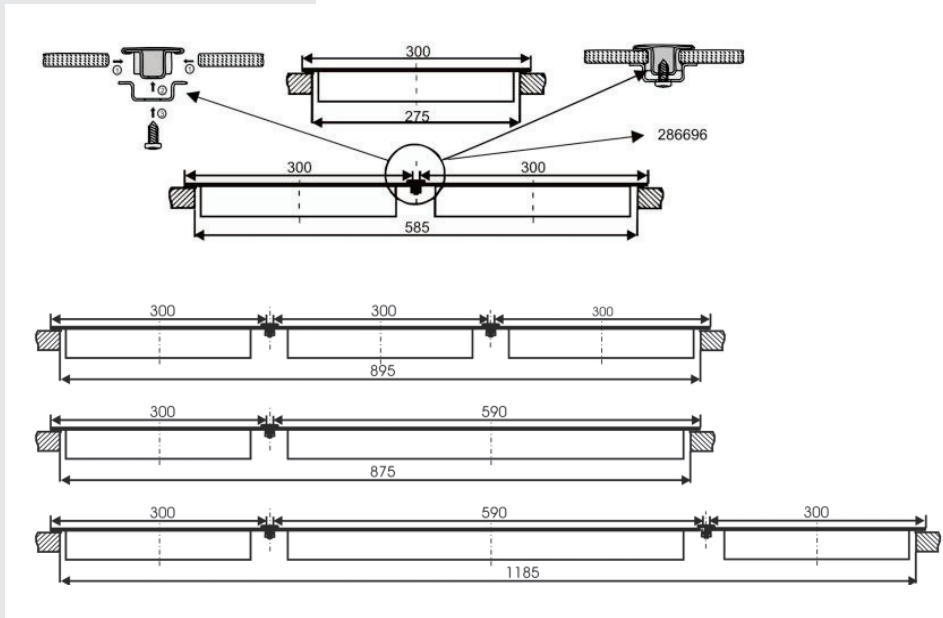
Postup vestavění



- Pracovní deska musí být umístěna zcela rovně.
- Vyřezané otvory vhodně ochraňte proti tepelnému namáhání.
- Našroubujte (4) upevňovací prvky pomocí (4) šroubů na pravý a levý bok varné desky.
- Spotřebič zapojte do elektrické sítě (viz návod pro zapojení spotřebiče do elektrické sítě).
- Spotřebič nasadíte do vyřezaného otvoru.
- Shora jej silně zatlačte směrem k pracovní desce.

Zabudování více varných desek

Při vestavění více varných desek, je třeba je mezi sebou oddělit distanční lištou. (lze dokoupit samostatně – SAP 286696).



- Zapojení smí provést jen k tomu oprávněný odborník.
- Bezpečnost elektrického zapojení musí vyhovovat platným národním normám a předpisům.
- Připojovací konzole jsou přístupné po otevření krytu svorkovnice.
- Před zapojením zkontrolujte, jestli napětí, které je uvedeno na typovém štítku souhlasí s napětím Vaší elektrické rozvodné sítě.
- Typový štítek je upevněn na dolní straně spotřebiče.
- Spotřebič je vyroben pro připojení k napájecí síti o napětí 230 V ~.
- V elektrickém vedení musí být umístěno zařízení, které odděluje spotřebič na všech pólech od sítě a u kterého je v otevřené poloze vzdálenost mezi kontakty nejméně 3 mm. Vhodné jsou pojistky, ochranné proudové vypínače atd.
- Zapojení musí být zvoleno dle možnosti elektrické instalace a pojistek.
- Spotřebiče takového typu se mohou na jedné straně vestavět do vysokého nábytkového elementu, který je na jedné straně vyšší než spotřebič. Na druhé straně může být postaven jen takový nábytkový element, který je stejně vysoký jako spotřebič.
- Části, které jsou vodivé a izolované musí být po vestavění zabezpečeny před možností dotyku.

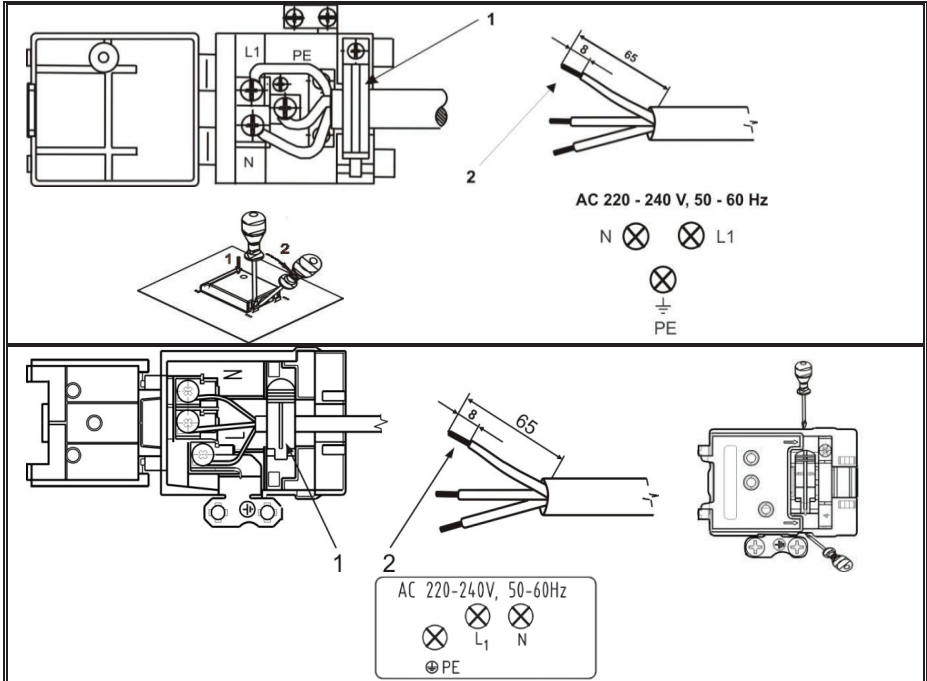
POZOR!

Před každým zásahem vždy přerušete přívod elektrické energie ke spotřebiči. S ohledem na napětí v síti je potřeba přístroj zapojit podle schématu připojení. Bezpečnostní vodič (PE) připojte na sponu, označenou znakem pro uzemnění (⊥). Připojovací kabel musí být upevněn sponou proti vytržení.

- Nesprávné připojení může poškodit součásti zařízení. Tyto škody nejsou kryty zárukou!
- Před připojením si ověřte, že napájecí napětí uvedené na typovém štítku zařízení odpovídá napětí elektroinstalace ve vašem domě. Napájecí napětí musí voltmetrem zkontrolovat oprávněná osoba (230 V proti nulovému vodiči)!
- Umístěte napájecí kabel na zadní straně přístroje takovým způsobem, aby se nedotýkal zadního panelu zařízení, protože ten může být během provozu velmi horký.

Pro připojení se mohou použít

- Připojovací kabel typu H05 RR- F 3 x1,5 se žlutozeleným ochranným vodičem.
- PVC izolované připojovací kabely typu H05 VV- F 3 x1,5 se žluto zeleným ochranným vodičem, nebo jiné kabely stejné nebo lepší kvality a charakteru.



JEDNOFÁZOVÉ PŘIPOJENÍ

1. Spouza proti vytržení šňůry
2. Konce vodičů zpevněné nalisovanou koncovkou

Důležitá upozornění

- Tento spotřebič musí být instalován v souladu s platnými předpisy a používán pouze v dobře větraném prostoru. Přečtěte si pokyny před instalací nebo používáním tohoto spotřebiče.
- Před instalací se ujistěte, že místní distribuční podmínky (povaha tlaku plynu a plyn) a úprava spotřebiče jsou kompatibilní.
- Nastavovací podmínky pro tento spotřebič jsou uvedeny na nálepce (nebo na štítku).
- Tento spotřebič není připojen do zařízení pro odvod spalin. Musí být instalován a připojen v souladu s platnými instalačními předpisy. Konkrétní pozornost je třeba věnovat příslušným požadavkům týkajícím ventilace.

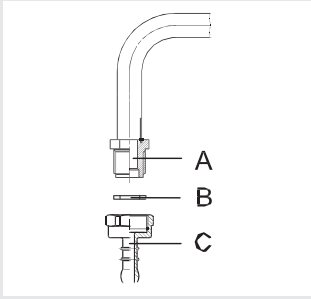
Připojení

- Spotřebič zapojte v souladu s řádem místního dodavatele plynu.
- Plynový sporák je vybaven ISO7-1 R ½ "plynová přípojka na pravé straně.
- Přístroj je dodáván s připojením na tekutý plyn a nekovovým těsněním.
- Při připojování podržte koleno R 1/2, aby se zabránilo jeho otáčení.
- Použijte kovové nebo nekovové těsnění pro připojení. Kovové těsnění může být použito pouze jednou. Tloušťka nekovových těsnění může být deformována maximálně do 25%.
- Přístroj připojte k přívodu tekutého zemního plynu prostřednictvím osvědčené flexibilní hadice.
- Hadice se nesmí dotýkat spodní strany přístroje, nebo v zadní a v horní části trouby.
- Pokud je pod varnou deskou vestavná trouba, musí být vybavena chladicím ventilátorem a připojena hadice musí být kovová (například flexibilní hadicová přípojka plynu z nerezové oceli). Spojovací hadice se nesmí dotýkat vrchního panelu trouby nebo středu desky.
- Flexibilní hadice musí být upevněny takovým způsobem, aby nemohlo dojít ke styku s pohyblivou částí skříňové jednotky (například zásuvka) a neprocházely přes žádný přístupný prostor.



Důležité upozornění:

Po připojení zkontrolujte utěsnění všech spojů a spojek.



Plynová přípojka kloub

A Spojení ISO7-1 R1 / 2

B nekovové těsnění o tloušťce 2 mm

C prodlužovací potrubí pro tekutý plyn

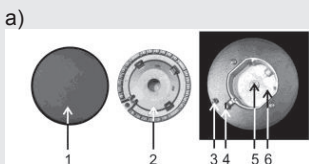
Po připojení zkontrolujte správné fungování hořáků. Plyn musí hořet přehledným modrozeleným plamenem. V případě, že plamen není stabilní, zvyšte minimální nastavení výkonu. Poučte uživatele o ovládání tlačítek hořáků a přečtěte si společně návod nebo použítí.

Přestavba na jiný druh plynu

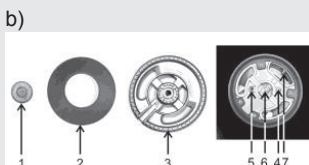
- Konverzi může provádět pouze odborník, pověřený distributorem plynu nebo autorizovaným servisem!
- V případě přestavby zařízení na jiný typ plynu není nutné zařízení demontovat.
- Před započetím práce odpojte zařízení od síťového napájení a uzavřete přívod plynu.
- Vyměňte stávající trysky se jmenovitým tepelným příkonem za odpovídající trysky pro nový typ plynu (viz tabulka).
- V případě přestavby na propan-butan je nutné zcela dotáhnout šroub nastavení minimálního tepelného příkonu (sporotrysku).
- V případě přestavby na zemní plyn odšroubujte sporotrysku tak, aby bylo dosaženo minimálního tepelného příkonu, ale nikoliv více než o 1,5 otáčky.
- Po dokončení přestavby nalepte nový štítek se současnými parametry plynu spalovaného v zařízení na starý štítek.
- Po dokončení práce zkontrolujte těsnost plynových spojů zařízení.

Hořáky varné desky

Velký a malý hořák



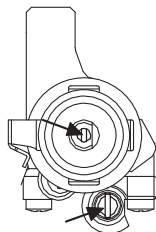
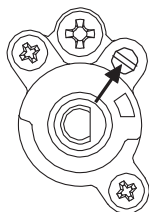
- a) 1. Víko hořáku
2. Rozdělovač plamene hořáku
3. Termoelektrická pojistka
4. Zapalovací elektroda
5. Tryska
6. Miska hořáku



Wok

- b) 1. Víčko hořáku
2. Víko hořáku
3. Rozdělovač plamene
4. Termoelektrická pojistka
5. Zapalovací elektroda
6. Tryska
7. Tryska

Elementy pro nastavení



Pro jednodušší nastavení elementů:

- Sundejte mřížku, víka hořáků a rozdělovače.
- Knoflíky musíte sundat spolu s těsněním.

Plynový kohout (podle modelu)

Model s dvěma hořáky

Šroub k nastavení minimálního tepelného příkonu (sporotryska) pro model s dvěma hořáky.

Model s dvojitým hořákem (wok)

Šroub k nastavení minimálního tepelného příkonu (sporotryska) pro model s jedním dvojitým hořákem:

Hřídélka plynového kohoutu obsahuje šroub nastavení minimálního tepelného příkonu pro vnitřní část hořáku.

Na straně je šroub k nastavení minimálního tepelného příkonu vnější část hořáku.

Tabulka trysek

Typ plynu		Malý hořák		Velký hořák	
		máx	min	máx	min
Číslo Wobbe					
Zemní plyn H Ws= 45,7+54,7 MJ/m ³	Jmenovitý tepelný příkon (kW)	1	0,36	3	0,76
Zemní plyn E, E+ Ws= 40,9+54,7 MJ/m ³ G 20, p = 20 mbar	Spotřeba (l/h)	95,2	34,4	285,6	72,4
	Označení trysky (1/100mm)	72X	•	128H3	•
	Kód trysky	690771		438244	
Propan-butan 3+, 3B/P Ws= 72,9+87,3 MJ/m ³ G 30, p = 30 mbar	Jmenovitý tepelný příkon (kW)	1	0,36	3	0,76
	Spotřeba (g/h)	72,7	26,2	218,1	55,3
	Označení trysky (1/100mm)	50	24	85	33
	Kód trysky	690780		690782	

Typ plynu		Quemador doble (WOK)		
		máx	Min – vnitřní plamen	Min – střední a vnější plamen
Číslo Wobbe				
Zemní plyn H Ws= 45,7+54,7 MJ/m ³	Jmenovitý tepelný příkon (kW)	0,8/4,2		0,36
Zemní plyn E, E+ Ws= 40,9+54,7 MJ/m ³ G 20, p = 20 mbar	Spotřeba (l/h)	76,2/400,2		34,3
	Označení trysky (1/100mm)	70H1	147H3	•
	Kód trysky	438921	438922	
Propan-butan 3+, 3B/P Ws= 72,9+87,3 MJ/m ³ G 30, p = 30 mbar	Jmenovitý tepelný příkon (kW)	0,8/4,2		0,36
	Spotřeba (g/h)	58,2/305,6		26,2
	Označení trysky (1/100mm)	44	95	27
	Kód trysky	438974	438975	

- Regulační šrouby minimálního tepelného příkonu (sporotrysky) jsou určeny pro propan- butan. V případě zemního plynu se vyžaduje nové nastavení průtoku plynu (vyšroubujte šroub maximálně o 1,5 otáčky z koncové polohy).
- Příkon hořáku se uvádí podle horní energetické hodnoty plynu Hs.
- ** Dvojitý hořák má dvě trysky. Tryska v levém sloupci musí být ve středu hořáku, zatímco tryska v pravém sloupci musí být u strany hořáku (1 kus).

Upozornění

Výše uvedené práce může provádět pouze odborný technik, oprávněný distributorem plynu nebo oprávněné servisní středisko!



Po provedení přestavby plynu nalepte na starý typový štítek nový štítek s aktuálními informacemi a znovu zkontrolujte všechna těsnění a funkčnost zařízení.

Technické informace

Typ	4108	4109
Model	GC341UC	GCW341UC
Rozměry spotřebiče - (výška/šířka/hloubka) mm	46/300/510	46/300/510
Síťové napětí	230 V ~	230 V ~
Provozní napětí	230 V ~, 50 Hz	230 V ~, 50 Hz
Plynové hořáky	A1 = malý hořák B = velký hořák	Dvojitý hořák (WOK)
Přední (kW)	1kW / A1	\
Zadní (kW)	3kW / B	\
Hořáky celkem (kW)		4,2
Hořáky celkem - Propan-butan (g/h)	290,8	305,6
Druh plynu	G 20 – 20mbar	G 20 – 20mbar
Plynová přípojka (vpravo)	EN 10226 R1/2	EN 10226 R1/2
Kategorie	II2H3B/P	II2H3B/P
Třída	3	3

* Zástavbová výška spotřebiče 64 mm.

INFORMACE O VÝROBKU DLE NAŘÍZENÍ (EU) Č. 66/2014

	Značka	Jednotka	Hodnota	Hodnota
Název nebo ochranná známka dodavatele			GORENJE	GORENJE
Identifikace modelu			4108	4109
Typ varné desky				
Počet plynových hořáků			2	1
Energetická účinnost jednotlivých plynových hořáků	EE _{gas burner}			
- Malý		%	-	-
- Velký		%	55,1	-
- Wok		%	-	54,1
Energetická účinnost plynové varné desky	EE _{gas hob}	%	55,1	54,1

ZACHOVÁVÁME SI PRÁVO NA ZMĚNY, KTERÉ NEMAJÍ VLIV NA FUNKČNOST PŘÍSTROJE.

Pokyny k používání spotřebiče najdete také na www.gorenje.cz

Vážení zákazník!

Tento elektrický integrovaný plynový sporák je vyrábaný pre použitie v domácnosti. Naše spotrebiče sú balené do ekologicky šetrných materiálov, ktoré môžu byť recyklované, uchovávané alebo likvidované bez akékoľvek rizika pre životné prostredie. Takéto obalové materiály sú preto tiež označené. Akonáhle je životný cyklus spotrebič u konca, dajte pozor, aby ste neznečistovali životné prostredie, preto doručte spotrebič do oprávnených zberných dvorov pre zber starých spotrebičov pre domácnosť.

Návod na použitie

Návod na použitie bol pripravený pre užívateľov, a obsahuje opis zariadenia a spôsob, akým sa so spotrebičom má zaobchádzať. Tieto pokyny sú určené pre rôzne typy spotrebičov, takže môžete nájsť niektoré popisy funkcií, ktoré váš spotrebič nemusí obsahovať. Tieto inštrukcie sú platné iba v prípade, ak je uvedený symbol krajiny na spotrebiči. Ak nie je uvedený žiadny symbol krajiny na spotrebiči, treba dodržiavať technické pravidlá aké sú na podobnom spotrebiči v súlade s požiadavkami a predpismi používanými vo vašej krajine.

Návod na zapojenie

Napojenia musia byť vykonané v súlade s postupom podľa pokynov dodávaných so spotrebičom, a v súlade s uznávanými štandardami. Pripojenie musí byť vykonané iba kvalifikovaným personálom.

Typový štítok

Typový štítok so základnými údajmi je fixne upevnený na spodnej strane varnej dosky.

Dôležité upozornenia	22
Opis spotrebiča	24
Ovládanie varných horákov.....	25
Čištění a údržba.....	28
Odstraňovanie menších porúch.....	30
Montáž varnej dosky	31
Connecting the cooktop to the power mains.....	33
Pripojenie na plyn.....	35
Tabuľka trysiek	38
Technická informácia	39

Dôležité upozornenia

- Tento spotrebič môžu používať deti od vo veku 8 rokov a staršie, osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, či s nedostatok skúseností a znalostí, jedine pod dohľadom, alebo po vykonaní inštrukcií, týkajúcich sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a po porozumení a uvedomení si rizík spojených s jeho používaním. Deti sa nesmú so spotrebičom hrať. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú deti vykonávať bez dozoru.
- **POZOR:** Spotrebič a jeho prístupné časti sa počas používania zahrievajú. Je potrebné dbať, aby sa zabránilo popáleniu. Deti do 8 rokov musia byť držané ďalej ak nie sú neustále pod dohľadom.
- **POZOR:** Nebezpečenstvo požiaru: nepokladajte a neskladujte žiadne predmety na povrchu na varenie.
- **POZOR:** Varenie s tukom alebo olejom na sporáku bez dozoru môže byť nebezpečné a môže viesť k požiaru. Nikdy sa nepokúšajte uhasiť požiar s vodou, ale vypnite spotrebič a potom zakryte plameň s poklopom alebo vlhkou handrou.
- **POZOR:** Ak je prasknutý povrch, vypnite spotrebič, aby ste sa vyhli možnosti úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte parné čističe, alebo vysokotlakové čističe na čistenie varnej dosky, pretože by mohlo dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
- Prístroj nie je určený na riadenie externými časovačmi alebo špeciálnymi riadiacimi systémami.
- Aby sa zabránilo možnému riziku zariadenie môže byť inštalované len kvalifikovaným personálom.
- **POZOR:** Výsledkom použitia plynového spotrebiča je výroba tepla, vlhkosti a spalín v miestnosti, v ktorej je inštalovaný. Uistite sa, že kuchyňa je dobre vetraná najmä keď je spotrebič používaný: udržiavajte prirodzené vetracie otvory otvorené alebo inštalujte zariadenie pre mechanickú ventiláciu (mechanický odsávač pár).
- Dlhodobé intenzívne používanie spotrebiča môže vyžadovať dodatočné vetranie, napríklad otvorenie okna, alebo účinnejšie vetranie, napríklad zvýšenie úrovne mechanickej ventilácie v miestnosti kde je spotrebič používaný.
- **UPOZORNENIE:** Tento prístroj je určený len na účely varenia. Nesmie byť použitý na iné účely, Napríklad vykurovanie miestností.
- V prípade, že ucítite plyn v miestnosti, okamžite vypnite hlavný prívod plynu, uhasťte všetky otvorené ohne (vrátane cigarety) a poriadne vyvetrajte miestnosť. Nezapínajte žiadne elektrické zariadenie a ihneď zavolajte príslušných kvalifikovaných odborníkov na plyn!

- Hlavný prívodný plynový ventil musí byť vypnutý aj v prípade, že nebudete dlhšiu dobu používať plynové horáky, napríklad pri odchode na dovolenku.
- Oblasť varnej dosky (najmä platničky) môžu byť počas prevádzky veľmi horúce. Nenechajte malé deti v blízkosti sporáka a varujte ich pred nebezpečenstvom popálenia.
- Horúci tuk je vysoko horľavý, venujte preto zvýšenú pozornosť pri príprave jedla s tukom alebo olejom. na vyprážanie, pokrmu varené s obsahom tuku alebo oleja nenechajte bez dozoru, varte ich len pod neustálym dohľadom.
- Nezapínajte spotrebič s umiestnenými prázdnyimi hrncami na doske.
- Nikdy nepoužívajte spotrebič na vykurovanie miestností.
- V prípade zistenej poruchy okamžite spotrebič odpojiť od elektrickej siete a zavolajte servis.
- Spotrebič je vyrobený v súlade s príslušnými účinnými bezpečnostnými normami. Napriek tomu dôrazne odporúčame, aby osoby so zníženými fyzickými, telesnými alebo duševnými schopnosťami, alebo osoby s nedostatočnou skúsenosťou a znalosťou, nepoužívali spotrebič, ak nie sú pod dohľadom kvalifikovanej osoby. Rovnaké odporúčanie platí, keď je spotrebič používaný osobami mladšími ako je zákonný vek.



Symbol na výrobku alebo jeho obale znamená, že s týmto výrobkom nesmie byť zaobchádzané ako s domovým odpadom. Namiesto toho by mal byť odovzdaný do určeného zberného dvora/miesta pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

Zaistením správnej likvidácie tohto produktu pomôžete predchádzať negatívnym dopadom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak boli nevhodnou likvidáciou ohrozené. Pre podrobnejšie informácie o recyklácii tohto produktu sa obráťte na svoj miestny úrad vo vašom meste, komunálne služby alebo na obchod, v ktorom ste výrobok zakúpili.

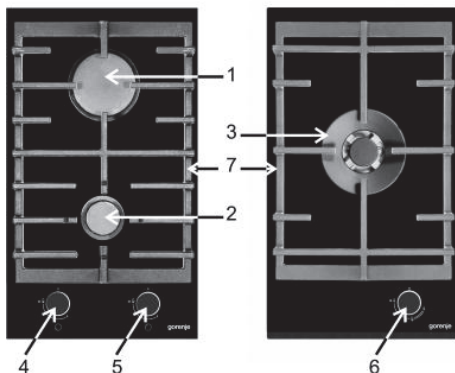
Osobitné upozornenia pre sklokeramické varné dosky

- Sklokeramická varná doska je odolná, ale nie je nerozbitná. Pokiaľ ostré alebo ťažké predmety dopadnú na povrch, môžu spôsobiť poškodenie.
- POZOR: V prípade rozbitia skla - platnička:
 - Vypnite OKAMŽITE všetky zóny a izolujte spotrebič od elektrickej siete
 - Nedotýkajte sa povrchu spotrebiča,
 - Nepoužívajte spotrebič
- Abrazívne alebo hrubé železné, kovové dno môže tiež produkovať škrabance na sklokeramickom povrchu.
- V prípade, že sa sklokeramická doska používa ako pracovná doska, môže dôjsť k poškodeniu alebo poškrabaniu. Nikdy neohrievajte jedlo v hliníkovej fólii alebo plastových obaloch, inak môže dôjsť k poškodeniu varnej dosky alebo spôsobeniu roztavenia materiálu vplyvom tepla a ohňa.

Opis spotrebiča

Povrch spotrebiča je vyrobený zo sklokeramiky a je vybavený plynovými horákmi a ovládacími gombíkmi (v závislosti od modelu).

1. Zadný horák – veľký (B)
2. Predný malý horák – malý (A1)
3. Dvojitý horák - WOK
4. Ovládací gombík predného horáka
5. Ovládací gombík zadného horáka
6. Ovládací gombík dvojitého horáku
7. Litinová varná mriežka



Ovládacie gombíky

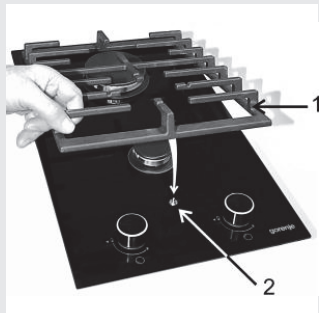
Model s dvoma horákmi

		Plynový kohútik zatvorený
		Maximálny príkon
		Minimálny príkon - sporo

Model s dvojitým horákom (WOK)

		Plynový kohútik zatvorený
		Maximálny príkon – vnútorný kruh horáka
		Minimálny príkon - sporo
		Maximálny príkon – vnútorný a vonkajší kruh horáka
		Minimálny príkon – vnútorný a vonkajší kruh horáka

Umiestnenie mriežky



1. Litinová varná mriežka
2. Strediaci – ustavovací kolík mriežky

! Litinová varná mriežka sa pri prevádzke spotrebiča nahrieva a ostáva celá horúca určitú dobu aj po zhasnutí plynových horákov. Dbajte preto zvýšenej opatrnosti (aj pri manipulácii s ovládacími gombíkmi), aby nedošlo k popáleniu.

Varnú mriežku pri horáku možno zaťažiť nádobou o celkovej hmotnosti 15 kg.

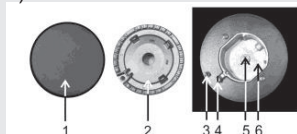
- Nádoby kladte na varnú mriežku bez nárazu!

Ovládanie varných horákov

Dôležité upozornenia

- Varné horáky nepoužívajte bez nádoby a ani na vyhrievane miestnosti!
- Dbajte o čistotu varných horákov, lebo špina negatívne vplýva na ich prevádzku.
- Ak chcete jedlo uvariť, najskôr horák nastavte na najväčšiu intenzitu a potom pokračujte s najmenšou intenzitou.
- Stále dávajte pozor, aby bol v tlakovej nádobe (kuchte) dostatok tekutiny, lebo z dôvodu vyparovania sa tekutiny a prehriatia môže dôjsť k poškodeniam nádoby a spotrebiča.
- Veko horáka musí byť vždy veľmi presne umiestnené na rozdeľovač plamene. Dbajte o to, aby boli otvory na rozdeľovači plamene vždy voľné.
- V niektorých modeloch majú horáky varných panelov tepelnú ochranu. Ak plameň náhodou zhasol (pretečenie pri varení, prievan atď.) prívod plynu sa automaticky uzavrie a plyn nesmie unikať do miestnosti.
- V prípade horákov bez tepelnej ochrany uniká plyn nekontrolovane do miestnosti, bez výstrahy!

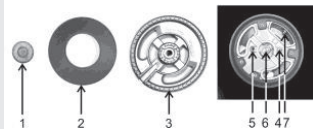
a)



a) Malý a veľký horák

1. Veko rozdeľovača horáka
2. Rozdeľovač plameňa
3. Termoelektrická poisťka
4. Zapaľovacia elektroda
5. Tryska
6. Miska horáka

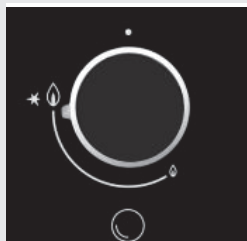
b)



b) WOK

1. Viečko horáka WOK
2. Veko horáku WOK
3. Rozdeľovač plameňa
4. Termoelektrická poisťka
5. Zapaľovacia elektroda
6. Tryska
7. Tryska

Zapalování a činnost hořáků



Modely s jedným zdvojeným horákom (WOK)

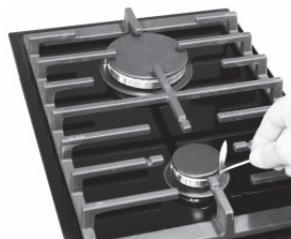
- Varné horáky sú ovládané príslušnými gombíkmi horákov.
- Tieto sú označené symbolmi s malým plameňom a veľkým plameňom (viď časť ‚Popis spotrebiča‘).
- Gombík otočte vľavo cez symbol s „maximálny príkon“ k symbolu s „minimálny príkon“ a späť.
- Prevádzkové polohy sú všetky polohy medzi týmito symbolmi.
- Horáky sa zapaľujú automaticky pomocou zapaľovacej elektródy, umiestnenej na horáku.

Model so zdvojeným horákom

- Varné horáky sú ovládané príslušnými gombíkmi horákov.
- Tieto sú označené symbolmi s „minimálny príkon“ alebo „maximálny príkon“ viď časť ‚Popis spotrebiča‘).
- Gombíky otáčajte vždy cez symbol s „maximálny príkon“ (pre vnútorný kruh horáka) k symbolu s „minimálny príkon“ (pre vnútorný kruh horáka) . V tejto pozícii je potreba gombík stlačiť a otočením smerom doľava, do pozície veľkého plameňa spustíte vonkajšiu časť horáka .
- Ďalšie pozíciu spustíte malý plameň vonkajšieho horáka a potom otočte späť. Prevádzková poloha je medzi symbolom veľkého a malého plameňa.

Predtým ako začnete otáčať gombíkom, vždy ho zatlačte!

- Na zapálenie horáka stlačte zvolený gombík horáka a otáčajte ho do polohy maximálneho príkonu (symbol veľkého plameňa). Elektrická iskra zo zapaľovacieho zariadenia zapáli plyn.
- Ak je zapaľovacie zariadenie mimo prevádzky (výpadok prúdu alebo vlhkosť), použite na zapálenie plynu zápalku alebo zapaľovač. Po zapálení držte gombík stlačený približne 10 sekúnd na stabilizovanie plameňa.
- Potom môžete nastaviť výkon horáka medzi vysokou a nízkou polohou, podľa vašich požiadaviek na varenie. Nedoporučujú sa polohy gombíka medzi a . V týchto polohách nie je plameň stabilizovaný a môže zhasnúť.



⚠ Ak sa vám po 15 sekundách nepodarilo horák zapáliť, horák vypnite a čakajte najmenej jednu minútu pred ďalším pokusom.

⚠ Ak plameň horáka zhasne (z akéhokoľvek dôvodu), vypnite horák a počkajte najmenej minútu pred ďalším pokusom.

Na vypnutie horáka otočte gombíkom doprava, do polohy OFF



Nádoby



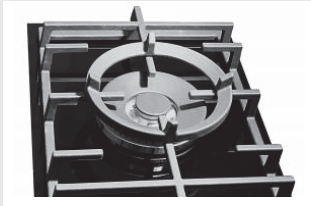
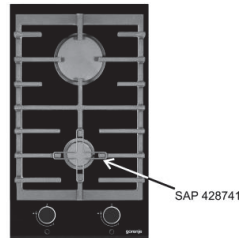
- Správne zvolené nádoby zabezpečujú optimálny čas varenia a optimálnu spotrebu plynu. Najdôležitejší je priemer nádoby.
- Plameň siahajúci cez okraj príliš malej nádoby nádobu poškodzuje. Väčšia je aj spotreba plynu.
- Na zhorenie potrebuje plyn aj vzduch. Keď je nádoba príliš veľká, je nedostatok vzduchu a stupeň využitia je menší.

Typ horáku	Průměr nádoby
Veľký (3kW)	220 - 260mm
Malý (1kW)	120 - 180mm
Dvojité horák (WOK) – vnútorný kruh	120 - 180mm
Dvojité horák (WOK) – vnútorný a vonkajší kruh	220 - 280mm

Mriežka pre malé nádoby

Mriežku pre malé nádoby je možné dokúpiť.

- Objednávacie číslo SAP 428741



Príslušenstvo pre Wok (pre dvojité horák (Wok))

- Pri príprave jedla vo Woku použite nadstavec.
- Nadstavec umiestnite nad mriežkovú podperu horáka.

Spotřebič čistíte teplou vodou, tekutým čistiacim prostriedkom a mäkkou handričkou. Nepoužívajte hrubozrnné čistiace prostriedky a ostré predmety. Spálené, respektíve zaschnuté zvyšky jedál zvlhčíte mokrou handričkou a zmäkčíte vhodným čistiacim prostriedkom.

Časti z nehrdzavejúceho plechu čistíte len na to určeným čistiacimi prostriedkami. Suchou, dobre vpíjajúcou mäkkou handričkou, naneste tenkú vrstvu prostriedku na suchý a vychladnutý povrch. Jemne trite v smere povrchovej úpravy. Nepoddajte škvry očistite vlhkou handričkou in čistiacim prostriedkom, potom suchou handričkou dobre poutierajte dosucha. Tieto čistiace prostriedky nesmiete používať na čistenie hliníka.

Plastové a natreté povrchy čistíte kvapalnými nedrhnúcimi čistiacimi prostriedkami použitím mäkkej látky.

Varné jednotky

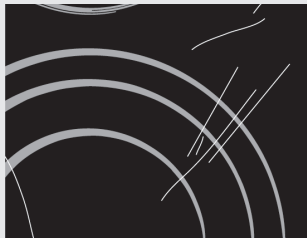
- Na čistenie mriežky, varného povrchu a častí horákov môžete použiť horúcu vodu s dodatkom prostriedku na umývanie riadu.
- Termoelektrickou poistku plameňa a zapaľovaciu elektródu očistíte mäkkou kefkou. Tieto časti musia byť bezchybne čisté, lebo len tak je zabezpečená správna funkcia.
- Vyčistíte rozdeľovač plameňa a viečko horáka. Skontrolujte a vyčistíte zvlášť otvory pre výstup plynu na rozdeľovaču plameňa horáka a vždy ich udržujte v čistom stave.
- Po čistení všetky časti dokonale utrite dosucha a správne zložte. Nesprávne umiestnené časti zhoršujú zapaľovanie horákov.

Upozornenie

Veká horákov sú potiahnuté čiernym emailom.

Vysoké teploty spôsobujú nevyhnutnú zmenu farby, čo však nemá vplyv na funkciu horákov.

Čištění a údržba sklokeramického povrchu



obrázek 1



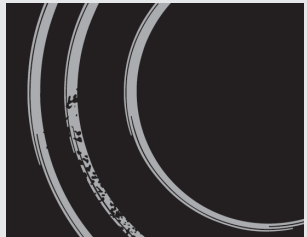
obrázek 2



obrázek 3



obrázek 4



obrázek 5

Ochladený sklokeramický panel očistíte po každom použití, lebo pri každom ďalšom použití sa môže aj najmenšia špina pripáliť na horúci povrch. Na pravidelnú údržbu sklokeramického panelu používajte špeciálne ošetrovacie prostriedky, ktoré na povrchu vytvoria ochranný film pred špinou.

Pred každým použitím odstráňte zo sklokeramického panelu a dna nádoby prach alebo prípadné iné prímеси, ktoré by mohli poškriabať povrch (obr. 1).

Venujte pozornosť: oceľovou vlnou, čistiacimi špongiami a abrazívnymi práškami povrch poškriabete. Poškodiť ho môžete aj používaním agresívnych rozprašovačov a nevhodných tekutých čistiacich prostriedkov (obr. 1 a obr. 2).

Označenie sa môže vymazať aj následkom používania agresívnych čistiacich prostriedkov alebo drsných resp. poškodených spodných častí nádoby (obr. 2).

Menšiu špinu odstráňte z vlhkou mäkkou handrou a povrch potom utrite dosucha (obr. 3).

Vodové škvrny odstráňte jemným roztokom octu, ktorým však nesmiete utierať rám (pri niektorých modeloch), lebo tým stráca lesk. Nesmiete používať agresívne rozprašovače a čistiace prostriedky na odstraňovanie vápenca (obr. 3).

Silnejšiu špinu odstráňte špeciálnymi čistiacimi prostriedkami na čistenie sklokeramického panelu. Pri tom zohľadnite návod výrobcu čistiaceho prostriedku.

Po použití čistiaci prostriedok starostlivo odstráňte, lebo zvyšky čistiacich prostriedkov môžu pri zohrievaní ohrievacích telies poškodiť sklokeramických panel (obr. 3).

Nepoddajnú a pripálenú špinu odstráňte škrabkou. Pri tom dbajte o to, aby sa plastová rúčka škrabky nedostala do styku s horúcim varným povrchom (obr. 4). Pri používaní škrabky buďte opatrní, aby ste sa nepoškodili! Cukor a potraviny obsahujúce cukor môžu natrvalo poškodiť sklokeramický povrch (obr. 5), preto je potrebné cukor a sladké jedlá okamžite odstrániť škrabkou zo sklokeramického povrchu, hoci je varná zóna ešte horúca (obr. 4).

Zmena farby sklokeramického panelu nevplyvajú na funkciu a stabilitu povrchu. Najčastejšie to spôsobujú pripálené zvyšky jedál, resp. zmenu môže spôsobiť aj dno nádoby (napríklad hliníkovej alebo medenej), čo sa skoro nedá úplne odstrániť.

Upozornenie

Všetky uvedené nedostatky sú predovšetkým estetického charakteru a nemajú priamy vplyv na funkciu spotrebiča.

Odstraňovanie nedostatkov tohto druhu nie je predmetom záruky.

Odstraňovanie menších porúch

Opravy smie vykonávať len poverený odborník. Neodborné zásahy a opravy môžu znamenať vážne nebezpečenstvo pre používateľa. Pred začiatkom opravy je bezpodmienečne potrebné spotrebič odpojiť z elektrickej siete, a to vypnutím poistky alebo vytiahnutím prípojnej šnúry zo zásuvky. Neodborné zásahy a opravy spotrebiča môžu zapríčiniť nebezpečenstvo elektrického šoku a skratu, preto sa do nich nikdy nepúšťajte sami. Túto prácu prepustíte odborníkom, prípadne servisu.

V prípade menších porúch činnosti spotrebiča overte v návode, či príčiny môžete odstrániť sami.

Dôležité

Návšteva servisu počas záruky nie je bezplatná, ak ste poruchu zapríčinili nesprávnou obsluhou.

Návod na použitie majte uschovaný tak, aby ste ho vždy mali poruke.

Ak spotrebič odovzdáte niekomu inému, vždy mu odovzdajte aj návod. Nižšie je uvedených niekoľko rád v súvislosti s odstraňovaním porúch.

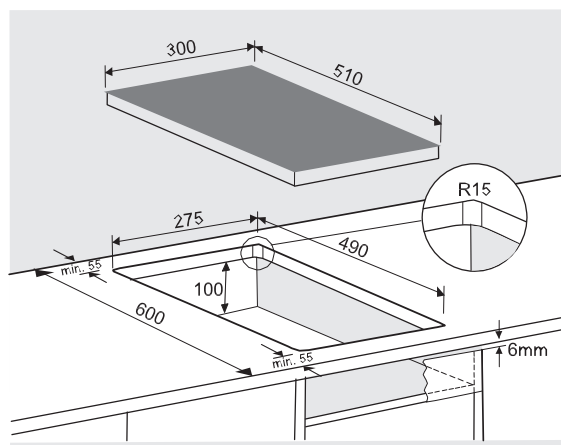
Čo sa stalo ...	Možná príčina	Odstraňovanie porúch
... ak horáky nehoria rovnomerne?	Plameň je nerovnomerný pre nesprávne nastavenie plynu.	Odborník musí preveriť nastavenie plynu!
... ak sa plameň horákov zrazu zmení?	Nesprávne zložené časti horáka.	Správne zložte časti horáka
... ak je potrebné dlhší čas držať gombík na zapálenie?	Nesprávne zložené časti horáka.	Správne zložte časti horáka
... ak plameň zhasne po zapálení?	Príliš krátke stlačenie gombíka. Príliš jemné stlačenie gombíka.	Gombík držte stlačený dlhší čas. Pred uvoľnením gombík silne pritlačte.
... ak mriežka nad horákom zmenila farbu?	Bežný jav zapríčinený vysokou teplotou.	Očistite mriežku prostriedkom na ošetrovanie kovov.
... ak je elektrická funkcia všeobecne chybná?	Poistka je chybná.	Skontrolujte poistku a v prípade poruchy ju vymeňte.
... ak elektrické zapálenie horákov nefunguje?	Zvyšky jedla alebo čistiaceho prostriedku sú medzi sviečkou a horákom.	Otvorte a opatrne očistite otvor medzi Zapalovacou elektródou a horákom.
... ak sú veká horáka škaredé?	Bežná špina.	Očistite veká horákov prostriedkom na ošetrovanie kovov.

Montáž varnej dosky

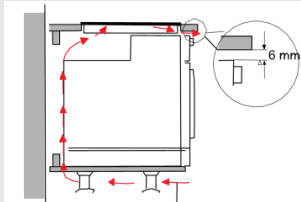
Dôležité upozornenia

- Spotrebič smie zabudovať do kuchynskej skrinky, pripojiť k plynovému vedeniu a elektrickej sieti iba odborník.
- Dyha, respektíve obloženie nábytku, do ktorého je spotrebič nainštalovaný, musia byť spracované z materiálov teplotne odolných minimálne 100°C, aby kvôli menšej tepelnej odolnosti nedošlo k zmene farby a tvaru.
- Spotrebič je vhodný na zabudovanie do pracovnej dosky nad kuchynskou skrinkou šírky 600 mm a viac.
- Visiace kuchynské skrinky nad varným povrchom musia byť umiestnené tak vysoko, aby neprekážali pri varení.
- Vzdialenosť medzi varným povrchom a digestorom musí byť minimálne taká ako ju vyžaduje v návode na montáž digestora. Minimálna vzdialenosť je 650 mm.
- Minimálna vzdialenosť medzi okrajom spotrebiča a vedľajším vysokým prvkom je 150 mm.
- Použitie ochranných líšt z masívneho dreva na pracovných doskách za varnými miestami je prípustné, pokiaľ je minimálny odstup v súlade so zobrazením na obrázkoch pre zabudovanie.
- Najmenšia vzdialenosť medzi doskou a zadnou stenou je vyznačená na obrázku na zabudovanie panelu.

Rozmery otvoru pre zabudovanie varnej dosky

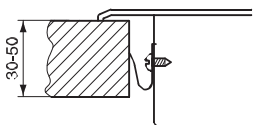


- Varná doska môže byť zabudovaná do 30 až 50 mm hrubých pracovných dosiek.
- Prvok kuchynskej linky v spodnej časti nemusí mať zásuvku. Musí byť vybavený horizontálnou doskou vo vzdialenosti 150 mm od spodnej povrchovej plochy pracovnej dosky. Priestor medzi doskou a varným panelom musí byť prázdny a nesmú sa v ňom skladovať ani uchovávať žiadne predmety.
- Zadná strana prvku kuchynskej linky musí mať tiež 150 mm vysoký otvor pozdĺž celej šírky prvku a predná strana musí mať otvor najmenej 6 mm.



- Pod plynový varný panel sa môžu vkladat' len pečiacie rúry s chladiacim ventilátorom typ EVP4..., ktoré sú vybavené chladiacim ventilátorom.
- Pred vloženíím pečiacej rúry je potrebné odstrániť zadný panel na kuchynskej linke v oblasti otvoru pre pečiacu rúru. Rovnako musí byť otvor na čelnej strane kuchynskej linky najmenej 6 mm.

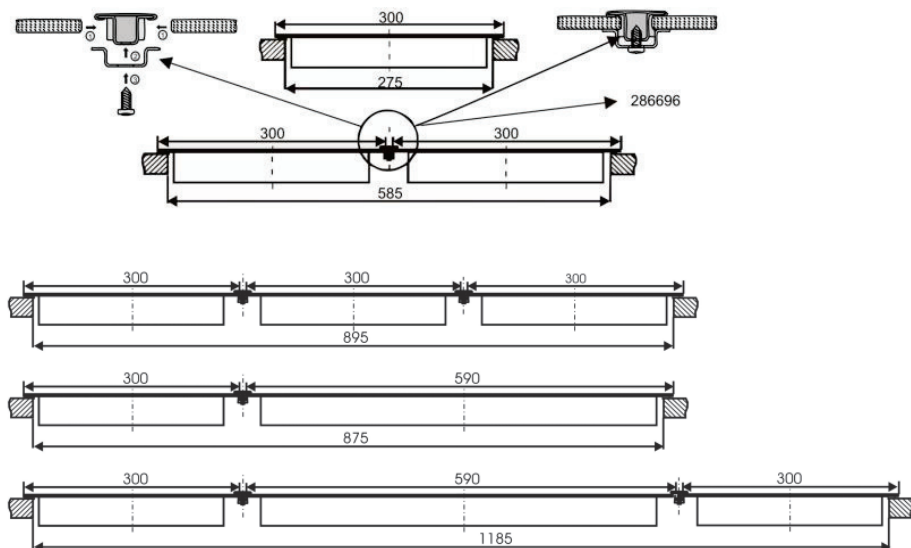
Postup zabudovania



Zabudovávanie veľkých varných dosiek

- Pracovná doska musí byť umiestnená v úplne vodorovnej polohe.
- Vyrezaný povrch primerane opatrite.
- Priskrutkujte (4) pripevňovacie prvky pomocou (4) skrutiek na pravý a ľavý bok varnej dosky.
- Varnú dosku pripojte na elektrickú sieť a prívod plynu (viď návod na pripojenie na elektrickú sieť a prívod plynu).
- Varnú dosku vložte do vyrezaného otvoru.
- Varnú dosku zhora pevne pritlačte na pracovnú dosku.

Pri zabudovávaní veľkých varných dosiek je potrebné vložiť vymedzovaciu lištu (treba kúpiť osobitne - 286696).



- Zapojenie môže urobiť iba oprávnený odborník. Ochrana elektrického vedenia musí zodpovedať platným predpisom.
- Pripájacie zdiery sú dostupné, keď je otvorené veko pre zdiery.
- Pred zapojením skontrolujte, či sa zhoduje napätie uvedené na štítku s napätím v elektrickej sieti.
- Typový štítok zabudovaného sklokeramického varného panela je upevnený na spodnej časti spotrebiča.
- Prístroj je vyrobený pre pripojenie na sieť striedavého prúdu AC 230 V, 50 Hz.
- Pri zapojení na elektrickú sieť sa počíta so spínacím zariadením, ktoré spotrebič oddeľuje na všetkých póloch od siete a pri ktorom je pri otvorení nastavení vzdialenosť medzi kontaktmi najmenej 3 mm. Vhodné sú, poisťky, FI spínače.
- Výber zapojenia musí zohľadňovať prúdovú možnosť inštalácie a poisťiek.
- Spotrebiče tohto typu môžu byť z jednej strany zabudované aj k vyššiemu kusu nábytku, ale z druhej strany musí byť kus nábytku len vo výške spotrebiča.
- Miesta, ktorými prechádza prúd, musia byť zaizolované pred možnosťou dotyku.

POZOR!

Pred každým zásahom musíte prerušiť prívod elektrickej energie do spotrebiča. Pripojenie musíte vykonať vzhľadom na sieťové napätie a v súlade so znázornenou schémou. Ochranný vodič (PE) pripojte na sponu, označenú znakom na uzemňovanie (⊕). Pripojný kábel musíte viesť odľahčovacím zariadením, ktorý kábel chráni pred vytiahnutím.

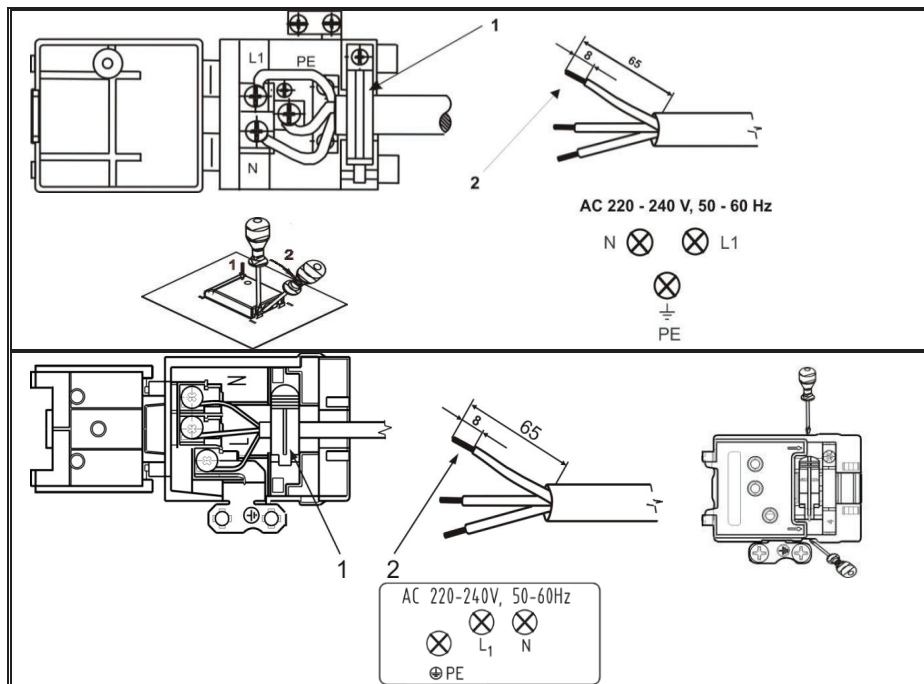
Po pripojení zapnite všetky varné zóny na približne 3 minúty, aby ste preskúšali ich činnosť.

Prípojná schéma

- Nesprávne pripojenie môže poškodiť súčiastky prístroja. Na tieto poškodenia sa nevzťahuje záruka!
- Predtým ako sa pokúsite o pripojenie, skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá inštalácii vo vašej domácnosti. Oprávnená osoba musí skontrolovať napätie (230 V proti N) s voltmetrom!
- Sieťovú šnúru umiestnite vzadu na prístroji tak, aby sa nedotýkala zadného panelu prístroja, pretože sa môže počas prevádzky veľmi zahriať.

Na pripojenie môžete použiť

- Pripojný kábel typ H05 RR-F 3x 1,5 so žlto-zeleným ochranným vodičom,
- PVC pripojný kábel typ H05 VV-F 3 x 1,5 so žlto-zeleným ochranným vodičom alebo iný, rovnako kvalitný alebo ešte kvalitnejší kábel.



JEDNOFÁZOVÉ PRIPOJENIE

1. Spona proti vytrhnutiu šnúry
2. Konce vodičov spevnené nalisovanou koncovkou

Pripojenie na plyn

Dôležité upozornenia

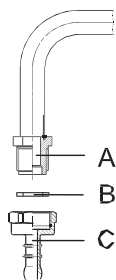
- Tento spotrebič musí byť inštalovaný v súlade s platnými predpismi a používaný iba v dobre vetranom priestore. Prečítajte si pokyny pred inštaláciou alebo používaním tohto spotrebiča.
- Pred inštaláciou sa uistite, že miestne distribučné podmienky (povaha tlaku plynu a plyn) a úprava spotrebiča sú kompatibilné.
- Nastavovacie podmienky pre tento spotrebič sú uvedené na nálepke (alebo na štítku).
- Tento spotrebič nie je pripojený do zariadenia pre odvod spalín. Musí byť inštalovaný a pripojený v súlade s platnými inštaláčnymi predpismi. Konkrétnu pozornosť je potrebné venovať príslušným požiadavkám týkajúcim ventilácie.

Pripojenie

- Spotrebič zapojte v súlade s poriadkom miestneho dodávateľa plynu.
- Plynový sporák je vybavený ISO7-1 R ½ "plynová prípojka na pravej strane.
- Prístroj je dodávaný s pripojením na tekutý plyn a nekovovým tesnením.
- Pri pripájaní podržte koleno R 1/2, aby sa zabránilo jeho otáčaniu.
- Použite kovové alebo nekovové tesnenie pre pripojenie. Kovové tesnenie môže byť použité iba raz. Hrúbka nekovového tesnenia môže byť deformovaná maximálne do 25%.
- Prístroj pripojte k prívodu tekutého zemného plynu prostredníctvom osvedčenej flexibilnej hadice.
- Hadica sa nesmie dotýkať spodnej strany prístroja, alebo v zadnej a v hornej časti rúry.
- Ak je pod varnou doskou vstavaná rúra, musí byť vybavená chladiacim ventilátorom a pripojená hadica musí byť kovová (napríklad flexibilná hadicová prípojka plynu z nerezovej ocele). Spojovacia hadica sa nesmie dotýkať vrchného panelu rúry alebo stredu dosky.
- Flexibilné hadice musia byť upevnené takým spôsobom, aby nemohlo dôjsť k styku s pohyblivou časťou skriňovej jednotky (napríklad zásuvka) a neprechádzali cez žiaden prístupný priestor.



Dôležité: Po pripojení skontrolujte utesnenie všetkých kĺbov a spojov.



Plynová prípojka kĺb

A Spojenie ISO7-1 R1/2

B nekovové tesnenie s hrúbkou 2 mm

C predĺžovacie potrubie pre tekutý plyn

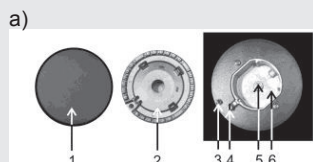
Po pripojení skontrolujte správne fungovanie horákov. Plyn musí horieť prehľadným modro-zeleným plameňom. V prípade, že plameň nie je stabilný, zvýšte minimálne nastavenie výkonu. Poučte používateľa o ovládaní tlačidiel horákov a prečítajte si spoločne návod alebo použitie.

Zmena na iný typ plynu

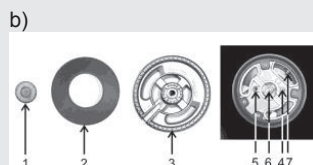
- Konverziu môže vykonávať len odborník, poverený distribútorom plynu alebo autorizovaným servisom!
- Ak chcete zmeniť typ plynu, netreba spotrebič vyťahovať z miesta jeho uloženia.
- Predtým ako začnete robiť zmenu, odpojte spotrebič zo siete a zatvorte prívod plynu.
- Existujúce dýzy s udaným menovitým tepelným príkonom nahradte vhodnými dýzami pre nový typ plynu (viď tabuľka).
- V prípade zmeny na skvapalnený plyn propán/bután, treba utiahnuť skrutku na nastavenie tepelného príkonu až na minimum.
- V prípade zmeny na zemný plyn, odskrutkujte sporotrysku, aby ste dostali minimálny tepelný príkon, ale nikdy nie viac ako 1,5 otáčky.
- Po vykonaní zmeny prelepte starú nálepku novou s aktuálnymi údajmi o plyne v spotrebiči.
- Po dokončení skontrolujte plynotesnosť spotrebiča.

Horáky varného panela (podľa modelu)

Malý a veľký horák



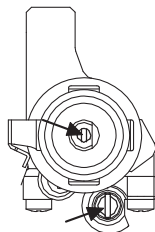
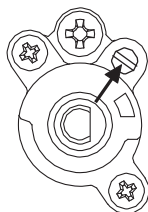
- a) 1. Veko rozdeľovača horáka
2. Rozdeľovač plameňa
3. Termoelektrická poistka
4. Zapaľovacia elektroda
5. Tryska
6. Miska horáka



WOK

- b) 1. Viečko horáka WOK
2. Veko horáku WOK
3. Rozdeľovač plameňa
4. Termoelektrická poistka
5. Zapaľovacia elektroda
6. Tryska
7. Tryska

Elementy



Aby boli nastavovacie prvky prístupné:

- Snímte nosnú mriežku a veká s rozdeľovačom.
- Ovládacie gombíky musíte sňať spolu s tesnením.

Plynový kohútik (podľa modelu)

Model s dvoma horákmi:

Skrutka na nastavenie minimálneho tepelného príkonu pre model s dvoma horákmi.

Model s dvojitým horákom (WOK)

Skrutka na nastavenie minimálneho tepelného príkonu (sporotryska) pre model s jedným zdvojeným horákom:

Hriadeľ plynového kohútika obsahuje skrutku na nastavenie minimálneho tepelného príkonu pre vnútorný horák.

Bočná strana je vybavená skrutkou na nastavenie minimálneho tepelného príkonu vonkajší horák.

Tabuľka trysiek

Typ plynu		Malý horák		Veľký horák	
		máx	min	máx	min
Číslo WOBBE					
Zemný plyn H Ws= 45,7+54,7 MJ/m ³ Zemný plyn E, E+ Ws= 40,9+54,7 MJ/m ³ G 20, p = 20 mbar	Menovitý tepelný príkon (kW)	1	0,36	3	0,76
	Spotreba (l/h)	95,2	34,4	285,6	72,4
	Označenia trysky (1/100 mm)	72X	•	128H3	•
	Kód trysky	690771		438244	
Propan-butan 3+, 3B/P Ws= 72,9+87,3 MJ/m ³ G 30, p = 30 mbar	Menovitý tepelný príkon (kW)	1	0,36	3	0,76
	Spotreba (g/h)	72,7	26,2	218,1	55,3
	Označenie trysky (1/100mm)	50	24	85	33
	Kód trysky	690780		690782	

Typ plynu		Quemador doble (WOK)			
		máx			min - llamas intermedia y exterior
Číslo WOBBE					
Zemný plyn H Ws= 45,7+54,7 MJ/m ³ Zemný plyn E, E+ Ws= 40,9+54,7 MJ/m ³ G 20, p = 20 mbar	Menovitý tepelný príkon (kW)	0,8/4,2		0,36	1,9
	Spotreba (l/h)	76,2/400,2		34,3	181,0
	Označenia trysky (1/100 mm)	70H1	147H3	•	•
	Kód trysky	438921	438922		
Propan-butan 3+, 3B/P Ws= 72,9+87,3 MJ/m ³ G 30, p = 30 mbar	Menovitý tepelný príkon (kW)	0,8/4,2		0,36	1,9
	Spotreba (g/h)	58,2/305,6		26,2	138,3
	Označenie trysky (1/100mm)	44	95	27	66
	Kód trysky	438974	438975		

- Nastavovacie skrutky sporotrysky sú určené na skvapalnený plyn. Pre dodávku zemného (mestského) plynu sa vyžaduje nové nastavenie prietoku plynu (odskrutkovať nie viac ako 1,5 otáčky z koncovej polohy).
- Príkon horáka sa uvádza podľa hornej energetickej hodnoty plynu Hs.
- **Dvojitý horák má 2 trysky. Tryska v ľavom stĺpci musí byť umiestnená v strede horáka, tryska v pravom stĺpci musí byť umiestnená po stranách horáka (1 kus).

Pozor

Hore uvedené práce smie vykonávať len odborník, poverený distribútorom plynu, alebo oprávneným servisným podnikom!



Po vykonaní zmeny plynu prelepte starý typový štítok novým a znovu skontrolujte tesnosť.

Technická informácia

Typ	4108	4109
Model	GC341UC	GCW341UC
Rozmery spotrebiča - (výška/šírka/hĺbka) mm	46/300/510	46/300/510
Napätie siete	230 V ~	230 V ~
Provozní napětí	230 V ~, 50 Hz	230 V ~, 50 Hz
Plynové horáky	A1 = malý horák B = veľký horák	Dvojitý horák (WOK)
Prední (kW)	1kW / A1	\
Zadní (kW)	3kW / B	\
Horáky celkom (kW)	4,0	4,2
Horáky celkom - Propan-butan (g/h)	290,8	305,6
Druh plynu	G 20 – 20mbar	G 20 – 20mbar
Plynová prípojka (vpravo)	EN 10226 R1/2	EN 10226 R1/2
Kategórie	I12H3B/P	I12H3B/P
Trieda	3	3

* Zabudovaná výška spotrebiča 64 mm.

INFORMÁCIE O VÝROBKU, NARIADENIE (EÚ) Č.66/2014

	Symbol	Jednotka	Hodnota	Hodnota
Meno dodávateľa alebo ochranná známka			GORENJE	GORENJE
Identifikácia modelu			4108	4109
Typ varnej dosky				
Počet plynových horákov			2	1
Energetická účinnosť na plynový horák	EE _{gas burner}			
- Malý (pomocný)		%	-	-
- Stredný		%	55,1	-
- WOK		%	-	54,1
Energetická účinnosť plynovej varnej dosky	EE _{gas hob}	%	55,1	54,1

VYHRADZUJEME SI PRÁVO NA ZMENY, KTORÉ NEMAJÚ VPLYV NA FUNKČNOSŤ SPOTREBIČA.

Návody na použitie zariadenia nájdete aj na našej stránke www.gorenje.com / < <http://www.gorenje.com> />

Tisztelt Vásárló!

Ez az integrált elektromos gáz főzőlap háztartásban való használatra készült.

Készülékeinket környezetbarát anyagokba csomagoljuk, amelyek újrafelhasználása, tárolása és megsemmisítése nem veszélyezteti a környezetet.

Az ilyen csomagolóanyagok megfelelően jelölve is vannak. A készülék élettartamának elteltével ügyeljen rá, hogy ne szennyezze a környezetet és adja le a készüléket egy, a régi háztartási gépek begyűjtésével foglalkozó helyen.

Használati utasítás

A használat utasítás a felhasználónak készült és a készüléket, valamint annak működését írja le.

A használati utasítás többféle típusú készülékre vonatkozik, így található benne olyan funkcióleírásokat, amelyek az ön készüléke esetében nem értelmezhetők..

A használati utasítás csak abban az esetben érvényes, ha az ország jele fel van tüntetve a készüléken. Ha a készüléken NINCS országjel feltüntetve, a műszaki utasítások áttekintése szükséges ahhoz, hogy a készüléket át lehessen alakítani úgy, hogy az megfeleljen az adott országban érvényes követelményeknek és szabályozásnak.

A csatlakoztatásra vonatkozó utasítások

A csatlakoztatásokat a készülékekhez mellékelt utasításoknak megfelelően kell elvégezni, az érvényes szabványokkal összhangban. .

A csatlakoztatásokat kizárólag szakképzett személyek végezhetik el.

Adattábla

A készülék alap-adatait tartalmazó adattábla a főzőlap alján található.

Pomembna opozorila	3
Opis aparata.....	5
Upravljajte kuhalnih gorilnikov	6
Čišćenje in vzdrževanje	9
Odpravljanje manjših napak.....	11
Vgradnja kuhalnika.....	12
Priključitev kuhalnika na električno omrežje	14
Priključitev kuhalnika na plin	16
Tabela šob - steklokeramična površina.....	19
Tehnični podatki	20

- A készüléket abban az esetben használhatják 8 évnél idősebb gyerekek, illetve csökkent fizikális, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, valamint olyan személyek, akiknek nincs meg a szükséges tudásuk és tapasztalatuk, ha felügyeletük biztosított, vagy megfelelő utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatáról és megértették az ezzel járó veszélyeket. .
- A gyerekek nem szabad, hogy játsszanak a készülékkel.
- A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül..
- **FIGYELMEZTETÉS:** A készülék és annak hozzáférhető részei működés közben igen felforrósodhatnak. Ügyeljen rá, hogy ne érintse meg a fűtőelemeket. A 8 éven aluli gyerekeket – ha nincsenek állandó felügyelet alatt – tartsa távol a készüléktől..
- **FIGYELMEZTETÉS:** Tűzveszély: ne tároljon tárgyakat a főzési felületeken.
- **FIGYELMEZTETÉS:** A zsírral vagy olajjal felügyelet nélkül hagyott működő főzőlap veszélyes lehet és tűz keletkezhet. Soha ne próbálja a tüzet vízzel eloltani, hanem kapcsolja ki a készüléket és takarja le a lángot egy fedővel vagy nedves ruhával.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ha a felületen repedést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, az áramütés veszélyének elkerülése érdekében..
- A főzőlap tisztítására ne használjon gőztisztító készüléket vagy nagy nyomású tisztítókészüléket, mert ezek áramütést okozhatnak..
- A készüléket nem szabad külső időzítővel vagy távirányítóval vezérelni.
- A lehetséges veszélyek elkerülése érdekében a készüléket csak szakképzett személy helyezheti üzembe.
- **FIGYELEM:** Egy gáz főzőkészülék használata hő, nedvesség és égéstermék képződésével jár abban a helyiségben, ahol a készülék elhelyezésre került. Ügyeljen rá, hogy a konyha jól szellőzőn, különösen amikor a készülék használatban van: tartsa nyitva a természetes szellőzőnyílásokat vagy szereljen fel egy mechanikus szellőzőkészüléket (mechanikus elszívó).
- A készülék hosszú ideig tartó intenzív használata esetén további szellőztetés (például egy ablak kinyitása), vagy hatékonyabb szellőztetés (a mechanikus szellőztető magasabb fokozatra kapcsolása) válhat szükségessé.

- FIGYELEM: A készülék kizárólag főzésre szolgál. Más célokra – például helyiségek fűtésére – nem használható.
- Ha a helyiségben gázszagot észlel, azonnal zárja el a fő gázszelvényt a gázpalackon vagy a gázhálózatban, oltson el minden nyílt lángot (beleértve a cigarettát is) és alaposan szellőztesse ki a helyiséget. Ne kapcsoljon be semmilyen elektromos készüléket és hívjon szakképzett gázszerelőt.
- A fő gázszelvényt akkor is el kell zárni, ha a gázégőket hosszabb ideig (pl. nyári szabadság idején) nem kívánja használni.
- A főzőlap bizonyos részei (különösen a főzési mezők) működés közben igen felforrósodhatnak. Ne engedje a kicsi gyerekeket a főzőlap közelébe és figyelmeztesse őket az égésveszélyre..
- A forró zsír erősen gyúlékony, ezért legyen nagyon figyelmes, amikor zsírral vagy olajjal készít ételeket. A zsírban vagy olajban való sütést (chips) kizárólag folyamatos felügyelet mellett lehet végezni..
- A főzési mezőket nem szabad üresen, edények nélkül működtetni.
- A készüléket soha ne használja a helyiség fűtésére.
- Ha működési zavart észlel, azonnal áramtalanítsa a készüléket és hívja fel a szervizet.
- A készülék a vonatkozó biztonsági szabványoknak megfelelően készült.
- Ugyanakkor erősen javasolt, hogy a csökkent fizikális, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve azok, akik nem rendelkeznek megfelelő tudással és tapasztalattal, ne használják a készüléket, kivéve, ha felügyeletük biztosított. Ugyanez a javaslat vonatkozik a készülék kiskorúak általi használatára.



A készüléken vagy a csomagolásán látható jel azt jelzi, hogy a terméket nem szabad hagyományos háztartási hulladékként kezelni, hanem egy, az elektromos és elektronikus készülékek begyűjtéséért és újrahasznosításáért felelős helyen kell leadni. A termék megfelelő ártalmatlanításának biztosításával megelőzhetőek a környezet és az emberi egészség vonatkozásában esetlegesen bekövetkező olyan potenciálisan negatív hatások, amelyek a termék nem megfelelő ártalmatlanítása miatt következhetnek be. A termék újrahasznosításával kapcsolatban további információkért forduljon a helyi önkormányzathoz, a háztartási hulladék kezelésével foglalkozó vállalatához, vagy az üzlethez, ahol a termékek megvásárolta.

Speciális figyelmeztetés üvegerámia főzőlaphoz

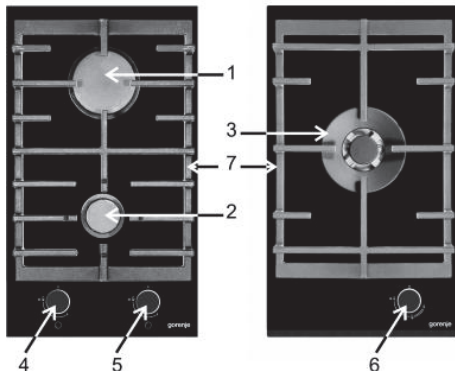
- Az üvegerámia főzőlap kemény, de nem törhetetlen. Ha éles vagy nehéz tárgy esik a felületre, az kárt okozhat benne..
- FIGYELEM: ha a főzőlap üvegének felülete eltörik:
 - azonnal kapcsolja ki az összes égőt és áramtalanítsa a készüléket.
 - ne érintse meg a készülék felületét,
 - ne használja a készüléket.
- Homokszemek vagy durva kovácsolt vas edények alja szintén karcolásokat okozhatnak az üvegerámia felületen.
- Ha az üvegerámia főzőlapot munkalapként használja, az megsérülhet vagy megkarcolódhat. Soha ne melegítse az ételt alufólia vagy műanyag edényekben, ellenkező esetben a főzőlap megsérülhet, illetve az anyag megolvadhat és tűz keletkezhet.

A készülék leírása

A rács elhelyezése

A főzőlap felülete üvegkerámia, gázégőkkel és vezérlőgombokkal (modelltől függően).

1. Hátsó főzési mező
2. Első főzési mező
3. Kettős (Wok) égő
4. Az első égő vezérlőgombja
5. A hátsó égő vezérlőgombja
6. Vezérlőgombok
7. Ötöttvas főzőrács



Vezérlő gomb

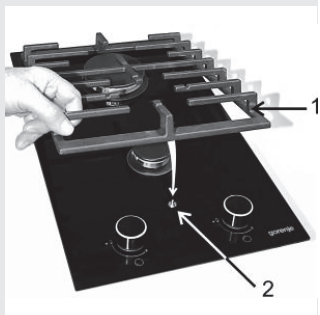
Két égős modell

		Gázcső elzárva
		Legerősebb fokozat
		Leggyengébb fokozat

Egy kettős (WOK) égővel rendelkező modell

		Gázcső elzárva
		Az égő belső részének legerősebb fokozata
		Az égő belső részének leggyengébb fokozata
		Az égő belső, középső és külső részének legerősebb fokozata
		Az égő belső, középső és külső részének leggyengébb fokozata

A rács elhelyezése



1. Öntöttvas főzőrács
2. A rácsközpontosító – feszítő csapja

⚠ Az öntöttvas főzőrács a berendezés használatakor felmelegszik és forró marad egy ideig a gázégők kikapcsolása után is. Ezért nagyobb óvatosságra van szükség (a vezérlőgombok kezelésénél is), hogy megelőzze a megégést!

A főzőrácsot az égőnél egy maximálisan 15 kg edénnyel lehet megterhelni.

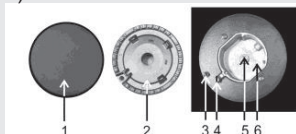
Az edényeket a főzőrácsra ütés nélkül kell rakni!

Az égők használata

Fontos figyelmeztetés

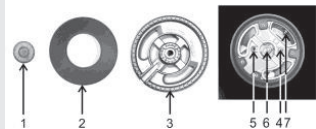
- Az égőket ne használjuk edény nélkül és szinten ne használjuk ahelyiség fűtésére.
- Ügyeljünk az égő tisztaságára, mert a szennyeződés negatívan befolyásolja a működését.
- Ha főzni szeretnénk, az égőt állítsuk először a legerősebb fokozatra, majd alacsonyabb fokozaton folytassuk a főzést.
- Mindig ügyeljünk arra, hogy a nyomás alatt működő fazékban (kukta) mindig elegendő folyadék legyen, mert a folyadék elpárolgása és a túlhevülés megsértheti a fazekat és a főzőlapot.
- Az égő fedelét állítsuk mindig pontosan az égő koronájára. Ügyeljünk arra, hogy az égő koronájának rései mindig szabadon legyenek.
- Egyes modellek esetében az biztonsági égők kerültek beépítésre. Ha a biztonsági égő lángja magától kialszik (kifolyt étel, huzat, stb.), a gázellátás önműködően elzáródik. Ezzel kizárt annak a lehetősége, hogy gáz szivároгjon a helyiségbe.
- A biztonsági égővel nem rendelkező készülékek esetében a gáz a helyiségbe szivárog, ha a láng hirtelen elalszik!

a)



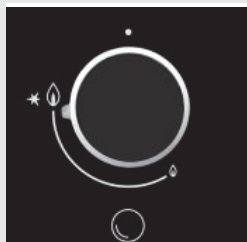
1. Az égő koronájának fedele
2. Az égő koronája, a égőfedél tartójával
3. Termoelem (csak a biztonsági égős modelleknél)
4. Gyújtógyertya
5. Fúvóka
6. Az égő csészéje

b)



- b) 1. A WOK égő fedője
2. A WOK égő fedője
3. Az égő koronája, a égőfedél tartójával
4. Termoelem (csak a biztonsági égős modelleknél)
5. Gyújtógyertya
6. Fúvóka
7. Fúvóka

Az égők meggyújtása és működése



Két égős model

- Az égőket a főzőlapon található gombok segítségével vezéreljük. A gombokon kis és nagy láng jelzi a melegítés erősségét (lásd a Készülék leírása fejezetet).
- A gombot forgassuk el a nagy lángon **40** keresztül a kis lángig és vissza. A készülék a gomb e két helyzete között működik.
- A gázégőket elektromos gyújtógyertya segítségével gyújthatjuk meg (csak egyes modellek rendelkeznek vele).

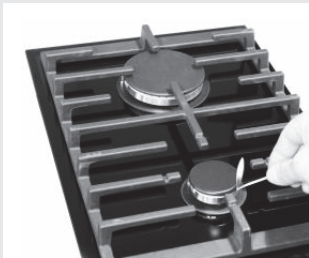
Egy kettős (WOK) égővel rendelkező modell

- Az égőket a főzőlapon található gombok segítségével vezéreljük. A gombokon kis és nagy láng jelzi a melegítés erősségét (lásd a Készülék leírása fejezetet).
- A gombot forgassuk el balra, a belső rész nagy lángján **0** keresztül a belső rész kis lángjáiig **8**, majd az égő belső, középső és külső részének nagy lángján **0** keresztül – itt a gombot be kell nyomnunk ahhoz, hogy tovább tudjuk forgatni **0** – a belső, középső és külső rész kis lángjáiig. Az égők a kis és a nagy lángok közötti mezőkben működnek

⚠ A gombot elforgatás előtt mindig be kell nyomni.

Égőtípus	Edényátmérő
Nagy (3kW)	220 - 260mm
Kisegítő (1 kW)	120 - 180mm
Double (WOK) - all flames (1kW)	120 - 180mm
Kettős (WOK) - valamennyi láng (4,5kW)	220 - 280mm

- Ha be szeretnénk kapcsolni a gázégőt, nyomjuk be a kiválasztott gombot és forgassuk el a legnagyobb fokozat irányába. Ekkor az elektromos gyújtógyertya szikrája meggyújtja a gázégőt.



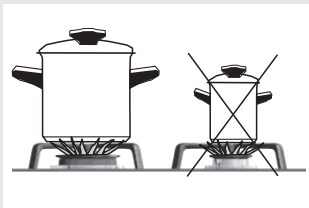
- Ha be szeretnénk kapcsolni a gázégőt, nyomjuk be a kiválasztott gombot és forgassuk el a legnagyobb fokozat irányába. Ekkor az elektromos gyújtógyertya szikrája meggyújtja a gázégőt.
- Ha az elektromos gyújtás áramkimaradás vagy a gyújtógyertyák nedvessége miatt nem működik, a gázt gyufa, vagy gázgyújtó segítségével is meggyújthatjuk. A gyulladás után körülbelül 10 másodpercig tartuk benyomva a gombot, amíg a láng meg nem nyugszik.
- Ezt követően a legnagyobb és a legalacsonyabb fokozat között állíthatjuk be a lángot. Nem javasolt a és közötti beállítás, ugyanis e tartományban a láng nem stabil és kialudhat.

Ha az égő 15 másodperc múlva sem gyulladt meg, zárjuk el az égőt és várjunk legalább 1 percet, majd ismételjük meg a gyújtás folyamatát.

Ha az égő lángja kialszik – bármilyen ok miatt – zárjuk el az égőt és a következő gyújtás előtt várjuk legalább 1 percet.

Az égő kikapcsolásához forgassuk el a gombot jobbra, a kikapcsolás helyzetbe.

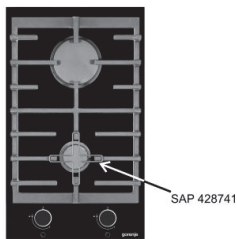
Posoda

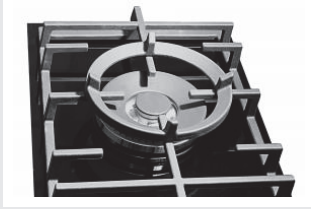


- A megfelelően megválasztott edény optimális főzési időt és gázfogyasztást tesz lehetővé. A legfontosabb tényező az edény átmérője.
- Ha az edény túl kicsi, a szélén túlerő lángok tönkre teszik az edényt és nagyobb a gázfelhasználás is.
- Az égéshez a gáznak levegőre is szüksége van, amiből túl nagy méretű edény esetén nem kap eleget, így az égés hatékonysága kisebb.

Főzőrács kis edényekre

A kis edényekhez illő főzőrácsot utólag lehet megvásárolni - a megrendelősám SAP 428741.





Wok edényalátét (a kettős (Wok) égővel rendelkező modell esetében)

- Az alátétet akkor használjuk, ha Wok edényben főzünk.
- Az alátétet helyezzük az égő tartórácsa fölé.

A készüléket meleg vízzel, folyékony tisztítószerrel és puha ronggyal tisztítsuk. Ne használjunk erős tisztítószereket és éles tárgyakat. Az odaégett vagy odaszáradt ételmaradványokat nedves ruhával nedvesítsük be és oldjuk fel megfelelő tisztítószer segítségével.

A rozsdamentes fémből készült részeket szintén megfelelő tisztítószerrel tisztítsuk. Száraz, jó nedvszívó és puha ronggyal vigyük fel a tisztítószert vékony rétegben a száraz és hideg felületre, majd enyhén dörzsöljük a felületi kezelés irányába. Makacsabb szennyeződésekkel nedves ronggyal és tisztítószerrel tisztítsunk, majd száraz ronggyal dörzsöljük, amíg fényes nem lesz. Ezeket a tisztítószereket ne használjuk alumínium tisztítására. A műanyag és lakkozott felületeket tisztítsuk az ilyen felületek tisztítására alkalmas folyékony tisztítószerekkel és puha ronggyal.

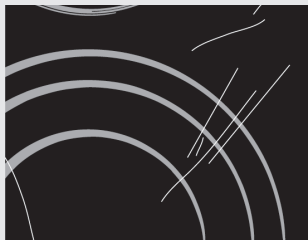
Főzőhelyek

- A gázcács, a főzőhelyek, valamint az égők részeinek tisztítására használjunk forró vizet mosogatószer hozzáadásával.
- A termoelemet és a gyújtógyertyát puha kefével tisztítsuk. Ezek a részek tökéletesen tiszták kell, hogy legyenek, mert csak ezáltal biztosított a készülék megfelelő működése.
- Tisztítsuk meg az égő koronáját és fedelét. Különösen ügyeljünk arra, hogy a koronán található rések szabadon maradjanak és ne kerülhessen szennyeződés a gáz kiáramlására szolgáló résekbe.
- Tisztítás után szárítsuk meg alaposan minden részt és megfelelően összeállítva tegyük a helyükre a tartozékokat. Ha bizonyos részek ferdén kerülnek elhelyezésre, az égők nehezebben gyulladnak meg.

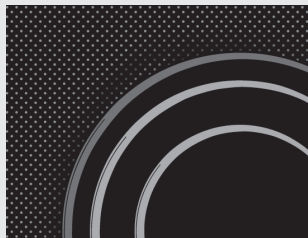
Figyelmeztetés:

Az égőfedelek feketére vannak zománcozva. A magas hőfokok miatt a színváltozások elkerülhetetlenek, de ez nem befolyásolja az égők működését.

Üvegkerámia felület



ábra 1



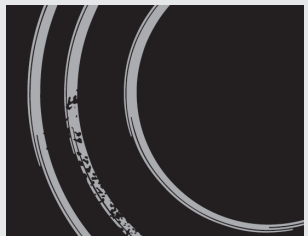
ábra 2



ábra 3



ábra 4



ábra 5

A kihűlt üvegkerámia felületet minden egyes használat után tisztítsuk meg, egyébként következő használatkor a legkisebb szennyeződés is ráé a forró felületre.

Az üvegkerámia felület rendszeres tisztítására használjunk speciális ápolószereket, amelyek a szennyeződéstől védő filmréteget képeznek a felületen.

Használat előtt az üvegkerámia felületről és az edény aljáról töröljük le a port vagy más esetleges szennyeződéseket, ami megsérhetné a felületet (1. ábra).

Figyelem: üveggyapottal, tisztítószivacsokkal vagy erős súrolóporokkal megkarcolhatjuk a felületet. Erős spray-k vagy nem megfelelő folyékony tisztítószerek ugyanígy sérüléseket okozhatnak (1. és 2. ábrák).

A jelölés erős tisztítószerek használata esetén lekophat (2. ábra). Kisebb szennyeződéseket nedves, puha ronggyal távolíthatunk el, majd a felületet töröljük szárazra. (3. ábra).

A vízfoltokat gyenge ecetes oldattal távolítsuk el, ezzel azonban nem szabad a keretet tisztítani (egyes modelleknél), mert az elveszítheti csillogását. Ne használjunk erős sprayket, illetve vízkő eltávolítására szolgáló tisztítószereket (3. ábra).

Az erősebb szennyeződéseket üvegkerámia felületek tisztítására szolgáló speciális szerekkel távolítsuk el. Ennek során vegyük figyelembe a tisztítószer gyártójának utasításait.

Ügyeljünk arra, hogy használat után a tisztítószert alaposan távolítsuk el, mert annak maradványai melegítéskor megsérthetik az üvegkerámia felületet (3. ábra).

A makacs és ráégett szennyeződéseket a kaparóval távolítsuk el. Ennek során ügyeljünk arra, hogy a kaparó műanyag nyele ne kerüljön kapcsolatba a forró főzési felülettel (4. ábra).

A kaparó használatakor legyünk elővigyázatosak, nehogy megsérüljünk!

A cukor, illetve a cukrot tartalmazó ételek megsértheik az üvegkerámia felületet (5. ábra), ezért a cukrot és a cukros ételeket a kaparó segítségével azonnal el kell távolítani az üvegkerámia felületről, akkor is, ha a felület még forró (4. ábra). Az üvegkerámia felület színének megváltozása nem hat a feület működésére és stabilitására. A színváltozás legtöbbször a ráégett ételmaradékok következménye, vagy edények alja (például alumínium vagy bakrén) okozhatja, amit nagyon nehéz teljesen eltüntetni. Figyelem: Valamennyi említett hiba elsősorban esztétikai jellegű és nem hat ki közvetlenül a készülék működésére. E hibák elhárítása nem képezi a garancia tárgyát.

A javításokat csak szakember végezheti. A szakszerűtlen javítások komoly veszélyt jelenthetnek a használóra nézve.

A javítás előtt a főzőlapot ki kell kapcsolni vagy a biztosíték kikapcsolásával, vagy az elektromos kábel kihúzásával.

A szakszerűtlen beavatkozások és javítások áramütés vagy rövidzárlat veszélyével járhatnak, ezért ne végezzünk ilyeneket. Engedjük át az ilyen munkákat szakembernek, illetve a szerviznek.

Figyelmeztetés

Kisebb működési zavarok jelentkezése esetén ellenőrizzük a használati utasítást, hogy nem tudjuk-e magunk megszüntetni a hiba okát.

Fontos

A szerviz kiszállása a garancia ideje alatt sem ingyenes, amennyiben a készülék hibás kezelés miatt nem működik. A használati utasítást tartsuk olyan helyen, ahol mindig elérhető, és ha eladjuk a készüléket, akkor ne felejtsük át vele együtt átadni a használati utasítást is.

A következőkben néhány, a hibák elhárításával kapcsolatos tanácsot találhatunk.

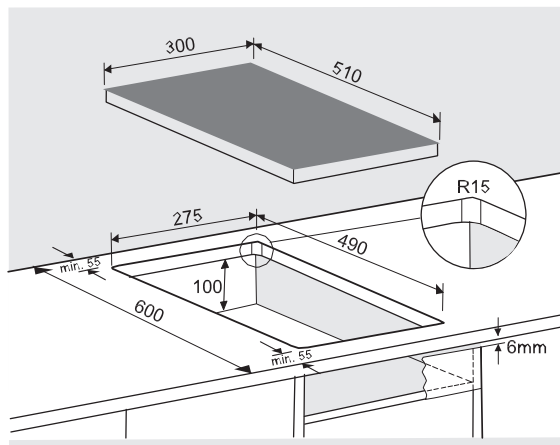
Mi történt...	Lehetséges ok	Hiba elhárítása
ha az égők nem égnek egyenletesen?	A láng a hibás gázbeállítás miatt egyenlőtlen.	Szakember ellenőrizze a gázbeállítást!
... ha az égők lángja hirtelen megváltozik?	Az égő részei rosszul vannak összerakva.	Rakjuk össze helyesen az égő részeit!
... ha az égők meggyújtásához hosszabb ideig kell benyomva tartani a gyújtógombot?	Az égő részei rosszul vannak összerakva.	Rakjuk össze helyesen az égő részeit!
... ha a láng meggyújtás után elalszik?	Túl rövid ideig tartottuk benyomva a gombot. Túl gyengén nyomtuk a gombot.	Tartsuk hosszabb ideig benyomva a gombot. Mielőtt elengednénk a gombot, erősen nyomjuk meg.
...ha a rács színe az égő körül megváltozott?	A magas hőfok miatt jelentkező természetes jelenség.	Tisztítsuk meg a rácsot fémtisztítóval.
... ha az elektronika működési általánosan hibás?	Elromlott a biztosíték.	Ellenőrizzük a biztosítékot és ha lromlott, cseréljük ki.
... ha az égők elektromos gyújtása nem működik?	Étel vagy tisztítószer maradt a gyertya és az égő között.	Nyissuk ki és óvatosan tisztítsuk meg a gyertya és az égő közötti részt.
... ha az égő fedele csúnya?	Hétköznapi szennyeződés.	Tisztítsuk meg az égőfedeleket.

A főzőlap beépítése

Fontos figyelmeztetések

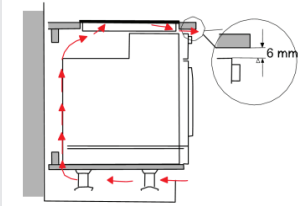
- A készüléket csak szakember építheti be a bútorelembe és csatlakoztathatja az elektromos hálózatra.
- A lemez vagy másfajta borítás a bútornál, amelybe a készülék be van építve, legalább 100° C hőmérsékletig hőálló kell, hogy legyen, hogy kisebb hőállásnál esetleg a színe vagy formája meg ne változzon.
- A főzőlapot a konyhai elem feletti, legalább 600 milliméter széles munkalapba lehet beépíteni.
- A főzőlap felett függő konyhai elemeket olyan magasra kell felszerelni, hogy azok ne akadályozzák a munkafolyamatot.
- A főzőlap és az elszívó közötti távolságnak akkorának kell lennie, amekkora az elszívó használati utasításában szerepel. A legkisebb távolság 650 milliméter lehet.
- A készülék széle és a szomszédos magas konyhai elem közötti távolságnak legalább 150 milliméternek kell lennie.
- Tömörfából készült dekorléc használata a munkalapon, a főzőlap mögött megengedett, ha legalább akkora minimális távolság marad a készülék és a lécz között, mint a beépítésre vonatkozó ábrákon látható.
- A beépíthető főzőlap és a hátsó fal közötti minimális különbség a készülék beépítésére vonatkozó ábrán látható.

A beépíthető főzőlap kívágási méretei



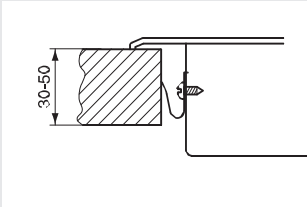
- A beépíthető főzőlapot 30-50 milliméter vastag munkalapba építhetjük be.
- Az alsó konyhai elem nem lehet fiókos. A bútorelem vízszintes fallal kell hogy rendelkezzen a munkalap alsó részétől 100 milliméterre. A fal és a főzőlap közötti résnek üresnek kell lennie, nem szabad semmilyen tárgyat behelyezni.
- A bútorelem hátsó falán egy minimum 150 milliméter magas résnek kell lennie, az elem teljes szélességében.

- Ugyanígy minimum 6 milliméteres résnek kell lennie az első oldalon is.



- A főzőlap alá hűtőventilátorral ellátott sütők építhetők be.
- A sütő beépítése előtt a beépítési nyílás környékén feltétlenül el kell távolítani a bútorelem hátsó lapját. Ugyanígy minimum 6 milliméteres résnek kell lennie az első oldalon is.

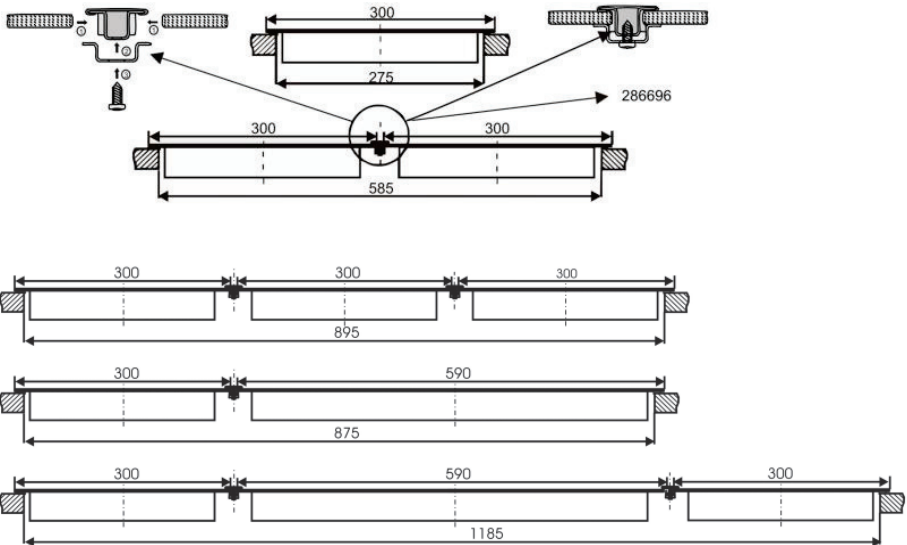
A beépítés menete



- A munkalapnak teljesen vízszintesnek kell lennie.
- A kivágott felületeket megfelelően védeni szükséges.
- Csavarja rá a (4) feszítő elemeket a (4) csavar segítségével a főzőlap jobb és baloldalára.
- A főzőlapot csatlakoztassuk az elektromos hálózatra és a gázvezetékre (lásd az elektromos csatlakoztatásra és a gázvezetékre történő kötésre vonatkozó utasításokat).
- A főzőlapot helyezzük a kivágott nyílásba.
- A főzőlapot felülről erősen nyomjuk a munkalap irányába.

Több üvegkerámia-lap beépítése

Több főzőlap beépítésekor köztes lécs beépítése szükséges. (Elválasztó lécs a szervizben vásárolható - 286696).



- A csatlakoztatást csak szakember végezheti. Az elektromos hálózat védelme meg kell hogy feleljen az érvényes előírásoknak.
- A csatlakozó kapcsokhoz úgy férhetünk hozzá, hogy kinyitjuk a kapcsok fedelét.
- Csatlakoztatás előtt ellenőrizzük, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség-érték megfelel-e a hálózati feszültségnek.
- A beépíthető üvegkerámia gázfőzőlap adattáblája a készülék alsó részére van erősítve.
- A készülék AC 230 V-os váltóáramú feszültségre csatlakoztatható.
- Az elektromos hálózatba olyan kapcsolóberendezést kell betervezni, mely a készüléket minden egyes pólusban elválasztja a hálózattól és amelyben nyitott helyzetben az érintkezési távolság minimum 3 mm. Erre a célra biztosítékok, földelt fáziskapcsolók, stb. felelnek meg.
- A csatlakozót a szerelék elektromos hálózata és a biztosítékok teherbíró képességének megfelelően kell kiválasztani.
- Tűzvédelmi szempontból az ilyen típusú készülékek az egyik oldalon magas bútorelem mellé is beépíthetők, a másik oldalukon viszont csak a készülékkel megegyező magasságú elem állhat.
- Az áramvezető és szigetelő részeket beépítés után érintésvédelemmel kell ellátni.

FIGYELEM!

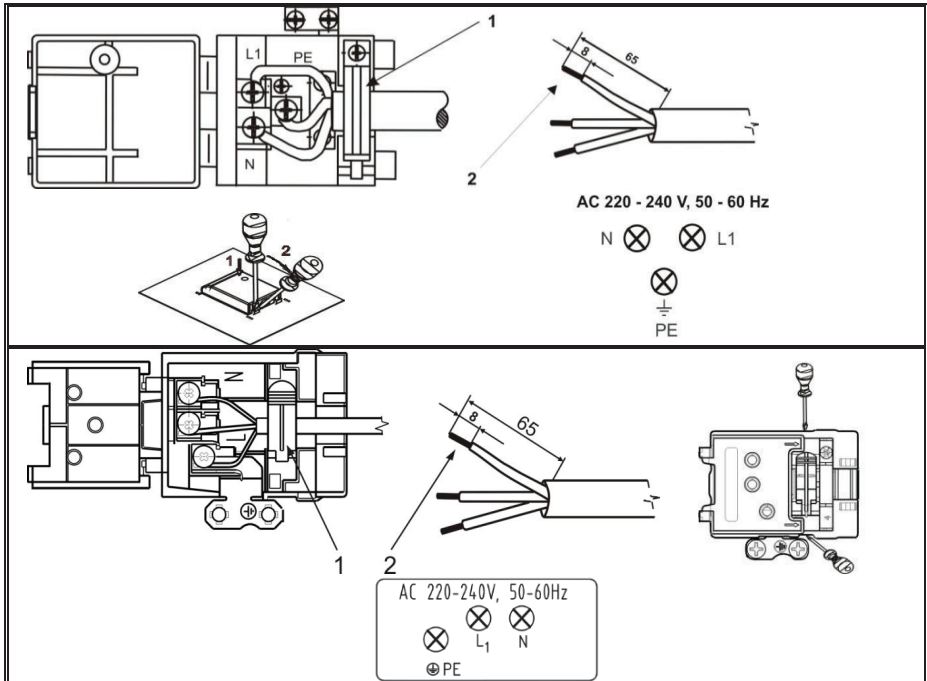
A készülék elektromos csatlakozását minden egyes beavatkozás előtt meg kell szakítani. A hálózati feszültségre való tekintettel a készüléket a mellékelt ábra szerint kell csatlakoztatni. A földelő vezeték (PE) csatlakoztassuk ahhoz a kapcsolóhoz, amelyen a földelés jelét látjuk (⊕).

A csatlakozó kábelt a kábel kihúzása ellen védelmet nyújtó tehermentesítő készüléken keresztül kell vezetni. Csatlakoztatás után kapcsoljunk be valamennyi égőt legalább 3 percre, hogy ellenőrizzni tudjuk a működésüket.

- Hibás csatlakoztatás esetén a készülék egyes részei tönkremehetnek – ilyen esetben a garancia nem érvényes!
- Csatlakoztatás előtt ellenőrizzük, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség megegyezik-e az elektromos hálózat.
- feszültségével A fogyasztó csatlakoztatási feszültségét (230 V: N) szakemberrel meg kell mérni!
- A készülék hátsó falánál a csatlakozókábelt úgy kell elvezetni, hogy ne érjen a főzőlap hátsó falához, mivel az működés közben felmelegszik.

A csatlakoztatáshoz használhatók

- H05 RR-F 3 x1,5 típusú gumi csatlakozókábelek sárga-zöld színű földelő vezetékkel,
- H05 VV-F 3 x1,5 PVC szigetelt csatlakozó kábelek sárga-zöld színű földelő vezetékkel, vagy Más, a fentiekkel egyenértékű, vagy azoknál job kábelek.



EGYFÁZISÚ CSATLAKOZÁS

1. szorító a kábel kiszakítása ellen
2. vezetékek forrasztott végekkel

A főzőlap gázvezetékre való csatlakoztatása

Fontos figyelmeztetések

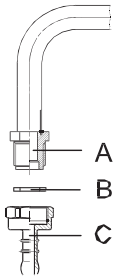
- A készüléket a hatályos szabályoknak megfelelően kell üzembe helyezni és csak jól szellőző helyen szabad használni. A készülék üzembe helyezése és használata előtt olvassa el a használati utasítást.
- Az üzembe helyezés előtt győződjön meg róla, hogy a helyi feltételek (a gáz fajtája és nyomása), valamint a készülék beállítása kompatibilisek egymással. .
- A készülék beállításának feltételei a matricán (vagy az adattáblán) vannak feltüntetve.
- A készülék nincs csatlakoztatva égéstermék-elvezető berendezéshez. A főzőlap üzembe helyezését az érvényes szabályozásnak megfelelően kell elvégezni. Különös figyelmet kell szentelni a szellőzésre vonatkozó speciális követelményeknek..

Csatlakoztatás

- Csatlakoztassa a készüléket a helyi gázszolgáltató szabályozásának megfelelően..
- A gáz főzőlap jobb oldalán található az ISO7-1 R ½" gázcsatlakozás.
- A készülék folyékony gázhoz való csatlakozóval és nem fém tömítéssel rendelkezik..
- A csatlakoztatás során tartsa az R 1/2 könyököt, hogy az ne forduljon el.
- A csatlakoztatáshoz használjon fém vagy nem fém tömítéseket. A fém tömítések csak egyszer használhatók fel. A nem fém tömítések vastagsága maximum 25%-ig deformálható.
- A készüléket bevizsgált flexibilis csővel csatlakoztassa a folyékony gáz hálózatra.
- A cső nem szabad, hogy érintkezzék a készülék aljával vagy sütő hátsó részével, illetve tetejével.
- Ha a főzőlap alatti konyhai elembe sütő van beépítve, annak hűtőventilátorral kell rendelkeznie és a csatlakozó cső teljes egészében fémből kell hogy legyen (például flexibilis rozsdamentes acél gázcsatlakozó cső). A csatlakozó cső nem szabad, hogy érintkezzék a sütő felső lapjával vagy a főzőlap aljával.
- A flexibilis csövet úgy kell felszerelni, hogy ne érintkezessen a bútorelem mozgatható részével (pl. egy fiók) és ne keresztezen olyan teret, ami érzékeny lehet a túlterhelésre.



Fontos: A gázfőzőlap csatlakoztatása után ellenőrizni kell a csatlakozások tömítését.



Gázcsatlakozás joint

A ISO7-1 R1/2 csatlakozás

B Nem fém, 2 mm vastag tömítés

C Hosszabbító cső folyékony gázhoz

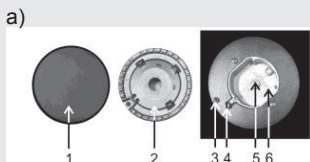
A csatlakoztatást követően ellenőrizze az égők megfelelő működését. A gáznak világosan látható kék-zöld lánggal kell égnie. Ha a láng nem stabil, növelje a minimális teljesítmény-beállítást. Tanítsa meg a felhasználót az égők vezérlő gombjainak kezelésére és olvassák át együtt a használati utasítást.

Más típusú gázra való átállítás

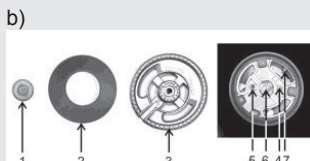
- Az átalakítást kizárólag a gázszolgáltató vagy a márkaszerviz szakembere végezheti el.
- Ha a készülékhez más típusú gázt szeretnénk használni, az erre való átállításhoz a főzőlapot nem kell kiemelni a munkalapból.
- Az átállítás előtt kapcsoljuk le a készüléket az elektromos hálózatról és zárjuk el a gázcsapot.
- A névleges hőterhelésre szolgáló fűvókákat cseréljük ki az új gázfajtának megfelelő fűvókákra (lásd a fűvókákat ismertető táblázatot).
- Ha a készüléket folyékony propan/butan gázra szeretnénk átállítani, a minimális hőterhelést szabályozó csavart teljesen be kell csavarni.
- Ha földgázra szeretnénk átállni, a minimális hőterhelést szabályozó csavart lazítsuk ki, de ne jobban, mint 1,5 fordulattal a teljesen becsavart helyzethez képest.

Gázégő (modelltől függően)

Nagy és kisegítő égő



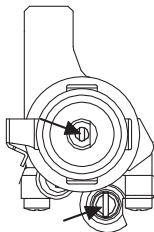
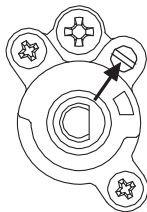
- a) 1. Az égő koronájának fedele
2. Az égő koronája, a égőfedél tartójával
3. Termoelem (csak a biztonsági égős modelleknél)
4. Gyújtógyertya
5. Fűvóka
6. Az égő csészéje



Kettős (Wok) égő – egyes modelleknél

- b) 1. A WOK égő fedője
2. A WOK égő fedője
3. Az égő koronája, a égőfedél tartójával
4. Termoelem (csak a biztonsági égős modelleknél)
5. Gyújtógyertya
6. Fűvóka
7. Fűvóka

Beállító elemek



Hogy a beállító elemekhez hozzáférjünk:

- Vegyük le a tartórácsot és az égőfedeleket a koronával.
- Vegyük le a vezérlőgombokat a tömítésekkel együtt.

Gázcső (modelltől függően)

Két égős modell

A két égős model szabályozó csavarja a minimális hőterheléshez.

Kettős (Wok) égő – egyes modelleknél

Egy – kettős (Wok) égővel rendelkező modell. Az egy – kettős égővel rendelkező modell szabályozó csavarjai a minimális hőterheléshez:

A gázcsőbe be van építve egy szabályozó csavar az égő belső lángjának szabályozására.

Oldalon be van építve egy szabályozó csavar a középső és külső láng minimális erejének szabályozására.

Fűvóka-táblázat – üvegkerámia felület

A gáz fajtája		Kisegítő égő		Nagy égő	
Szám Wobbe		máx	mín	máx	mín
Földgáz H Ws= 45,7+54,7 MJ/m ³ G 20, p = 25 mbar Folyékony gáz 3+, 3B/P Ws= 72,9+87,3 MJ/m ³ G 30, p = 30 mbar	Névleges hőterhelés (kW)	1	0,36	3	0,76
	Fogyasztás (l/h)	95,2	34,4	285,6	72,4
	Fűvóka jelzése (1/100mm)	72X	•	128H3	•
	Fűvóka száma	690771		438244	
Folyékony gáz 3+, 3B/P Ws= 72,9+87,3 MJ/m ³ G 30, p = 30 mbar	Névleges hőterhelés (kW)	1	0,36	3	0,76
	Fogyasztás (g/h)	72,7	26,2	218,1	55,3
	Fűvóka jelzése (1/100mm)	50	24	85	33
	Fűvóka száma	690780		690782	

A gáz fajtája		Kettős (WOK) égő			
Szám Wobbe		máx		min-belső láng	min- középső és külső láng
Földgáz H Ws= 45,7+54,7 MJ/m ³ G 20, p = 25 mbar Folyékony gáz 3+, 3B/P Ws= 72,9+87,3 MJ/m ³ G 30, p = 30 mbar	Névleges hőterhelés (kW)	0,8/4,2		0,36	1,9
	Fogyasztás (l/h)	76,2/400,2		34,3	181,0
	Fűvóka jelzése (1/100mm)	70H1	147H3	•	•
	Fűvóka száma	438921	438922		
Folyékony gáz 3+, 3B/P Ws= 72,9+87,3 MJ/m ³ G 30, p = 30 mbar	Névleges hőterhelés (kW)	0,8/4,2		0,36	1,9
	Fogyasztás (g/h)	58,2/305,6		26,2	138,3
	Fűvóka jelzése (1/100mm)	44	95	27	66
	Fűvóka száma	438974	438975		

- A folyékony gázhoz való szabályozó csavarok be vannak építve. A földgázhoz (városi gázhoz) pedig a kívánt értékre kell őket átállítani (max. 1,5 fordulattal kilazítani a teljesen becsavart állapotból).
- ** A kettős égő két fűvókával rendelkezik. A bal oldali oszlopban feltüntetett fűvókát az égő közepébe kell beépíteni, míg a jobb oldali oszlopban szereplőt az égő szélére. (2 darab)
- Az égők teljesítménye a Hs gáz maximális kalóriaértékének figyelembevételével került megadásra.

Figyelem:



ezeket a munkákat csak a gázszolgáltató szakembere, vagy a szakszerviz végezheti el. Más típusú gázra való átálláskor ragasszuk le a régi etikettet (amelyen a készülék adatai található) megfelelő új etikettel és ellenőrizzük a készülék tömítését és funkcionalitását.

Műszaki jellemzők

Típus	4108	4109
Modell	GC341UC	GCW341UC
A készülék méretei (magasság/ szélesség/mélység)mm	46/300/510	46/300/510
Elektromos csatlakozás	230 V ~	230 V ~
Működési feszültség		230 V ~, 50 Hz
Főzőlap gázégőit	A1 = nagy égő B = kis égő	kettős (Wok) égő
Hátul	1kW / A1	\
Hátul	3kW / B	\
Gázégők együtt		4,2
Égők együtt – folyékony gáz (g/h)	290,8	305,6
A gázbeállítás az adattáblán található.	G 20 – 20mbar	G 20 – 20mbar
Gázcsatlakozás (jobbra)	EN 10226 R1/2	EN 10226 R1/2
Kategória	II2H3B/P	II2H3B/P
Osztály	3	3

* A készülék beépítési magassága 64 mm

TERMÉKINFORMÁCIÓS, 66/2014/EU RENDELET

	Jel	Mérték- egység	Érték	Érték
A szállító neve vagy védjegye			GORENJE	GORENJE
A modell megjelölése			4108	4109
A tűzhely típusa				
A gázégők száma			2	1
Energiahatékonyság gázégőnként	EE _{gas burner}			
- kis égő		%	-	-
- nagy égő		%	55,1	-
- kettős (Wok) égő		%	-	54,1
A gáztűzhely energiahatékonysága	EE _{gas hob}	%	55,1	54,1

A KÉSZÜLÉK FUNKCIONALITÁSÁT NEM BEFOLYÁSOLÓ
VÁLTOZTATÁSOK JOGÁT FENNTARTJUK.

A készülék használati utasítása megtalálható honlapunkon is:
www.gorenje.com / < <http://www.gorenje.com> />

